

# EIBAR



## ARATUSTIAK 87



UNA EIBARRESA

MONS. SUQUIA

IBARROLA



INVESTIGADORA



Conservador y progresista



JUZGADO POR  
CARO BAROJA

# Eibar

REVISTA POPULAR - II EPOCA

DIRECTOR: PEDRO CELAYA

REDACCION Y ADMINISTRACION

Bidebarrieta, 11 - EIBAR

Imprime

Gráficas ESET (Seminario Vitoria)

Depósito Legal: VI 34 - 1968

## LA FOTO DE 1987



Siete minutos a solas, separados por una infranqueable barrera lingüística, permanecieron Juan Pablo II y la señora Agca, madre del terrorista que intentó asesinar al Papa el 13 de mayo de 1981. Esta audiencia «muda», en la que se comunicaron con gestos, extremadamente conmovedora para ambos, tuvo lugar a las once de la mañana del día 20 de Febrero en la biblioteca privada del Papa.

Todo se desarrolló de forma imprevista. En torno a las diez de la mañana, la señora Agca, vestida con un abrigo gris, se presentó ante el «portone di bronzo», la entrada del Vaticano. Estaba acompañada por su hijo menor y por dos periodistas turcos. El piquete de la guardia suiza les detuvo, puesto que no poseían invitación alguna ni habían solicitado audiencia.

Poco después, llegaban instrucciones de la Secretaría papal y la madre de Ali Agca con sus acompañantes subió al segundo piso, a la biblioteca privada del Papa. Este salió al encuentro de la señora, de unos cincuenta años de edad, y se retiró con ella sin que mediase testigo alguno de su «conversación». Al final de la entrevista, la señora Agca se echó a llorar. Ante la presencia del intérprete, pidió de nuevo perdón al Papa por el acto de su hijo y Juan Pablo II respondió que ya lo había perdonado.

El Santo Padre entregó a la señora Agca, de religión musulmana, una miniatura oval de esmalte que representa a la Virgen de pie con el niño en brazos, y le dijo: «Es un regalo que quiero ofrecer a la señora, es María», Muzeyen se inclinó para besarla, mientras el Pontífice tenía una mano apoyada en su cabeza. Después la bendijo, mientras ella recitaba en turco una plegaria de la religión islámica.

## AGRESIVIDAD DESTRUCTORA

Las protestas estudiantiles están provocando honda preocupación. No es la menor el comprobar con qué facilidad puede extenderse entre nosotros la agresividad y la violencia.

La sicología moderna nos ha enseñado a valorar positivamente la agresividad del hombre como una energía orientada a promover su crecimiento y desarrollo integral. Sin ella, la humanidad no habría sido capaz de progresar a lo largo de los siglos.

Sin embargo, una y otra vez, somos testigos de cómo esta agresividad cambia de orientación y se convierte en ataque ciego e impetu destructor. ¿Por qué?

Sería una ingenuidad, condenar la agresividad sin ahondar en sus raíces. ¿Cuáles son las causas que desencadenan su estallido?

Sin duda, las reivindicaciones concretas de los estudiantes encierran graves problemas en el mundo de la enseñanza que requieren una atención urgente. Pero su protesta, llena de violencia e ira, es probablemente signo de un malestar más profundo.

Cuando las personas no reciben el amor que necesitan ni la acogida suficiente que les ayude a enfrentarse a la vida, es fácil la explosión de ira y odio.

Cuando alguien se siente excluido de la sociedad y sin futuro, su frustración puede descargarse en violencia y destrucción.

Cuando las personas se sienten infravaloradas, inseguras y sin identidad, no es difícil que busquen su afirmación participando de alguna manera en acciones agresivas. ¿Es tan extraña la agresividad destructora de estos jóvenes a veces tan indigentes de verdadero amor, tan necesitados de seguridad, tan faltos de porvenir?

También aquí hemos de escuchar las palabras de Jesús invitándonos a no reaccionar ante el agresor con nueva agresividad. El 'ojo por ojo y diente por diente' no erradica el mal. Es necesario superar el mal con el bien.

Estos jóvenes están pidiendo de la sociedad una acogida más solícita, una atención más efectiva, una preocupación más rael.

Autoridades públicas, responsables políticos, educadores y padres hemos de preguntarnos si estamos escuchando su llamada.

José Antonio PAGOLA

## INDAR EZKUTUA

Radioko elkar-izketa baten, teatruko emakume antzezleri Maria Isbert'eri galdetzen zioten. Eta bai onek oso egoki erantzun ere. Zentzuzko gauzak esan zituan, denegatik ongi itzegiñaz. Barruko poztasun bat bezela agertzen zitzaien nai gabe. Eta alako baten galdetu zioten: Nun dago zure indar ezkutua beti alai ta pozik bizi aal izateko?

Une artan emakumearen abotsa argiagotu egin zan: «Indar ezkutua? Ez daukat ezer ezkutatutzekorik? Eta esango dizut, nai detalako, gaiñera, beste batzuk ere indar orren jabe izatea. Nere indar ezkutua au da: egunero Meza ospatu eta Jauna artzen det. Ortan billatzen det bizi izateko eta denak maitatzeko indarra».

Bere itzak falsu lotsa gabe irten ziran. Arrokeri gabe. Eta ni guztiz poztu egin nintzan orrelako kristau bat aurkitzarekin. Orrelaxe azaldu bear bait-dugu gure Siñismena. Gatzepeltasunik gabe, bai!, baiña bereztasunez. Ezeren beldurrik gabe. Barrutik sortzen zaigun pakezko poz batek bultzatuta.

M. D.

## CARNAVAL 87

Las fotos del Carnaval 1987 son gentileza de «El Diario Vasco»



# Historia de la Escuela de Armería (3)

Por PEDRO CELAYA

## DON JULIAN ECHEVERRIA, PRIMER DIRECTOR

En sesión municipal del 13 de Enero de 1913, las obras de construcción de la Escuela de Armería en el alto de Isasi eran adjudicadas a la firma Martín Errasti y Compañía por 11.600 ptas.

Don José Carnicero —en el edificio del Frontón Viejo— ocupaba provisionalmente la dirección de la Escuela. A principios de julio de 1913, se recurrió al Director de la Escuela de Armería de Lieja solicitando una persona que se hiciera cargo de nuestra Escuela. La gestión no fue fructuosa. En vista de ello, la Junta propuso para Director a don Francisco Aguirre, Maestro principal de la Fábrica de Armas de Oviedo y Profesor de Dibujo en la Escuela de Artes y Oficios durante 16 años. Su sueldo anual sería de 5.000 ptas. Aceptado el cargo, parecía que don Francisco Aguirre iba a ser el primer Director, cuando un hecho cambió el curso histórico de nuestra Escuela: Aguirre, agraciado con la Lotería, renunciaba a la Escuela y otra Lotería —diremos nosotros— venía a la Escuela en la persona de don Julián Echeverría.

Echeverría era el hombre de vocación probada. A sus muchos conocimientos prácticos, unía no pocos estudios teóricos. Buscaba siempre un maridaje perfecto entre la teoría y la práctica. Dominaba en él una tenacidad y una fuerza de voluntad asombrosas, con una dedicación total y absoluta a los alumnos. En este hombre honrado, artista ecuanime de inteligencia lúcida y voluntad tenaz, que iba a llenar —casi él solo— los 25 primeros años de la historia de la Escuela de Armería, se fijó la Junta Administrativa; aprobado su nombramiento, se posesionó de su cargo el 1 de septiembre de 1913.

Durante muchos años, él supo juntar en programas de estudio de Ajustaje y Precisión Mecánica la teoría y la práctica. En este sentido, su visión genial hizo que la Escuela de Armería alcanzara metas distintas y superiores en plan industrial a las alcanzadas por las Escuelas de Artes y Oficios, colocando a Eibar como la Meca de los centros docentes de Mecánica de Precisión y Armería de toda España sin que tuviese nada que envidiar a centros similares del extranjero.

## SOLEMNE INAUGURACION

El 24 de junio de 1914 se inauguró oficialmente la definitiva Escuela de Armería. Se quiso coincidir el acontecimiento con una Exposición Regional de Arte e Industria. El Estado español hizo presente en este día cumbre para Eibar en la persona del Excmo. Sr. Ministro de Fomento don Javier Ugarte. La Excmo. Diputación en su Vicepresidente, el ilustre eibarrés don Wenceslao Orbea. El ex-ministro don Fermín Calbetón y otros ilustres personajes nos honraron con su presencia. A los pocos días S. M. el Rey D. Alfonso XIII visitaba también la Escuela y la Exposición. A Su Majestad se le solicitó apoyo. Don Alfonso XIII prometió tener muy presente el asunto. Por aquellas mismas fechas llegó también a nuestro «txoko», acompañado de don Fermín Calbetón, el Excmo. Ministro de Hacienda Sr. Navarro Reverter, quien prometió también su contribución en pro de la Escuela.

Las cosas parecían bien encarriladas. Sin embargo, las obras grandes han de pasar por el tamiz de las pruebas grandes. Así sucedió también a la Escuela de Armería. Justamente cuando se celebraban todos estos actos de la inauguración, estalló la primera guerra europea y con ella llegó a nuestro pueblo la desolación. Se pararon las fábricas, complicándose toda la vida familiar y social de Eibar. Así transcurrió la segunda mitad del año 1914 y parte de 1915, hasta que una avalancha de pedidos de armas por parte de Francia normalizó temporalmente la situación. Vuelta la normalidad a Eibar, pudo normalizarse también la Escuela. A principios de 1915 comenzábase el tercer curso, primero del nuevo edificio.

## LOS HOMBRES DE LA ESCUELA

Don Pío Zulaica es pionero de la Escuela. El 10 de febrero de 1913 se hace cargo provisionalmente de su cátedra de Profesor de Lima con nómina anual de 3.000 ptas. y en

justa retribución a sus méritos, el 25 de septiembre 1913, se le otorga su cargo en propiedad.

Don Toribio Zulaica fue nombrado Profesor de Matemáticas el 9 de enero 1914 y el 18 de enero 1915 se le adjudicaba en propiedad su cátedra.

Don Eusebio Zuloaga, ingeniero eibarrés, ingresa en el Claustro de Profesores el 2 de enero 1915. Explica Mecánica Aplicada y Dibujo. También será el primer Profesor de Lengua Francesa, asignatura que empieza a explicar en enero de 1918.

Don Miguel Ibaceta, tras muy reñidas oposiciones, se hace cargo de su puesto como Maestro de Lima y vivirá desde el 18 de enero de 1915 hasta el 1 de septiembre 1954 al servicio de la Escuela.

El 6 de julio de 1922, al cesar por motivos de salud don Eusebio Zuloaga, es don Luis Ormaechea quien ocupa su puesto. En el curso 1927-28 y definitivamente en enero de 1935 fue nombrado Vice-director.

Don Benito Galarraga, ex-alumno como Ormaechea de la Escuela y que prestaba funciones docentes en la misma desde 1922, es nombrado Profesor de Mecánica, Educación Física y Dibujo en el curso 1927-28 y con fecha 30 de junio 1931 es aprobado como Profesor y efectivo al mismo tiempo que a los ex-alumnos don Agustín Erquiaga y don Martín Aranceta se les nombra maestros auxiliares de Taller. Ya antes —el 9 de junio 1929— don Ignacio Urresti, que también debe su formación a la Escuela, entra a formar parte del Claustro de Profesores, explicando Química, Geometría, Álgebra y Dibujo, como algo más tarde lo harán también en calidad de Auxiliares don Emiliano de la Torre, don José Ibarguren y don José Basterrica, alumnos aventajados todos ellos de la Escuela.

Y para completar los 25 primeros años de la Escuela, es necesario que estampemos el nombre de don Esteban Bolumburu, que ingresa el año 1928 como Oficial administrativo y que tan eficazmente laborará en pro de la Escuela, sobre todo como Secretario en la segunda etapa de la Escuela, extinguiéndose su dedicación al morir el 2 de octubre 1956.

## ESKOLAKO OROIPENAK...

Pío Zulaika'kin batera, Miguel Ibaceta «instituzio» bat izan zan gure Armeria Eskolan. Erakusle ona, maixu ona, benetan. Oso asko arduratzen zana mutillekin. Bere ilusioa au zan: ikasle onak atara eta era berean gizonak be bai. Eskola asko maite eban Ibazeta'k. Orduak zaintzen berezia zan, beti bere eginbearra ondo betetzeko asmoz. Arek ez eban inoiz bere Eskola salduko!

Gaztetan Ondarrua'tik abiatu zan Eibar'era. Emen, Victor Sarasqueta'nian armagiñ ofiziala ikasi eban. Ondoren, tallar ontan bertan biargiñik onenetako bat izatera eldu zan. Armeria Eskola'ra maixu sartzeko opozizio oso estuak egin biar izan ebazen. Bera eta beste bat, biak oso onak ziran. Epai-maikoak ezekien nor aukeratu eta «suertera» bota biar izan eban nori maixutzia emon.

Eseten dabe zintzellan be oso ona zala. Jubilazio urtietara eldu izan arren, oraindik urte batzuek aurrera jarraitu eban maixu lez, eta ori Eskolako Maixuen Batzarrak artarako gai aurkitu ebalako. Atrosis gaixoak menperatu eban ain gizon gogor eta sendo, ain maixu jator eta arduratsu izan zan Miguel Ibazeta. Bere urterik onenak Eskola Armeriarl opa ondoren, 1960'gn. urtean II zan. Golan bego!



# Quiénes y cómo son nuestros obispos

Los obispos «han cambiado de guardia» en la Conferencia Episcopal con la reelección de todos sus cuadros directivos. Pero, ¿quiénes son en realidad los obispos españoles?, ¿cómo son?, ¿han cambiado sobre la imagen tradicional que se tiene de ellos?, ¿siguen siendo esos señores feudales, comilones y cursis que suelen aparecer en las películas? Y ¿por qué caminos se llega hoy al Episcopado?, ¿quién y cómo les elige?, ¿qué valores son los decisivos para que un sacerdote sea llamado al Episcopado? A estas preguntas trata de responder este reportaje.

La primera gran sorpresa de quien se acerca para analizar sociológicamente el grupo que hoy forman los obispos es comprobar que su extracción social tiene muy poco que ver con todos los otros grupos dirigentes de la sociedad civil. La mayoría de sus dirigentes proviene del mundo rural, de familias muy modestas, de padres con niveles culturales medios o bajos. De los ciento cincuenta obispos que han regido la Iglesia española en los últimos cincuenta años, sólo veinticuatro habían nacido en capitales de provincia, frente a los ciento veinticuatro nacidos en núcleos rurales. Sólo tres nacieron en Madrid; ninguno en Barcelona capital; ninguno en Bilbao. Únicamente Valencia cuenta con cinco hijos obispos.

El dato es sorprendente comparado al menos con los estratos originarios de todo el resto de la «clase dirigente».

## ¿Hay algún tipo de predominio regional en la elección de los obispos?

Las regiones más abundantes en sacerdotes (Navarra o Castilla la Vieja) tienen menos obispos originarios que la zona mediterránea, que se lleva la parte del león: veinte de los obispos de las últimas décadas habían nacido en Cataluña, dieciocho en Valencia. Sigue siendo muy escasa la presencia de obispos extremeños (sólo uno) y lo mismo ocurre con Asturias y las islas.

Nuevo dato sorprendente es el origen social de los obispos. Las clases medias, rurales y urbanas, son su principal vivero. Así, entre los obispos actuales de España tenemos que son:

— Hijos de maestros: los de Santander (Del Vel), de Jaén (Peinado), de Huelva (González Moralejo), de Castellón (Casas Deordal) y el dimisionario García Lahiguera.

— Hijos de médicos y juristas: Barrachina, Amigo, Cirarda, Gómez González, a quienes habría que añadir, como originarios de ambientes universitarios, a monseñor Sebastián (hijo de farmacéutico), a Belda y Martí Alanís (Ingenieros Industriales) o Setién y Roca Cabanellas (arquitectos).

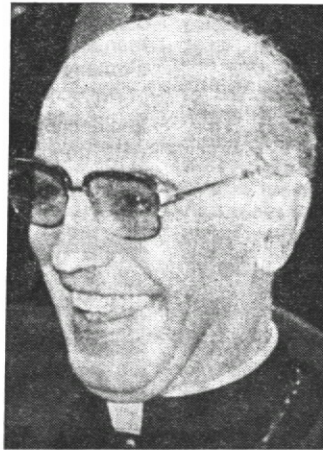
— Escasos son los hijos de militares. Lo es actualmente monseñor Moncadas y lo fueron antes López Ortiz y Quiroga Palacios.

— La gran mayoría proviene de ambientes labradores: Torija, Yanes, Pla, Castán, Mansilla, Suquía, Tarancón, Echeverría, Gea, Sánchez González, Osés, Álvarez Gastón, Castellanos, Franco, Diéguez, Temiño y Felipe Fernández.

— Abundan igualmente los hijos de comerciantes o pequeños industriales: Rouco, Poveda, Cerviño, Dorado, Ubeda, Díaz Merchán, Vilaplana Blanco, Estepa, Campmany, Larrea, Torrella, Camprodón, Carles, Azagra, Noguera, Larrauri, Iniesta y García Araclí.

— No faltan los hijos de funcionarios (Oña, Añoberos) o empleados de las más diversas ramas: Agora (Correos), Daumal (textiles), Echarren (Banca), Vilaplana, Molina (Telefónica), Álvarez Martínez (administrativo).

— Son realmente muy pocos los nacidos en familias aristocráticas o del gran capital. Si un Mauro Rubio o un Vicente Puchol nacieron en casas acaudaladas, fueron muchísi-



El guipuzcoano Mons. Suquía, nuevo presidente de la Conferencia Episcopal

mos los que, en su infancia, carecieron de todo: Buxarrais, Bellido. Hijo de un factor es Delicado Baeza, de un ferroviario es hijo Palenzuela, Domínguez lo es de un camionero. Y muchos otros nacieron en familias obreras: Vilanova (hijo de peón electricista), Búa (albañil), Oliver (herrero), Malla (pintor), Benavent (carbonero), Méndez Asensio (zapatero), Casares, Briva y Jubany (obreros industriales), Uriarte (artesano).

Como es fácil de percibir, los obispos surgen de los estratos más típicos de las clases bajas y medias españolas. En la Iglesia no es ni la clase ni el dinero de sus progenitores lo determinante para ser obispos.

## ¿Qué estudios tienen?

La casi totalidad comenzaron sus estudios de Latín y Filosofía en los seminarios de su diócesis y los completaron cursando Teología en alguna de las tres Universidades que en

«Todo obispo es conservador y progresista a la vez, como lo fueron los Papas Juan XXIII y Pablo VI, y como lo es hoy Juan Pablo II. Los obispos somos conservadores en cuanto estamos obligados a guardar el depósito de la revelación, y somos progresistas porque ese depósito hay que formularlo y explicitarlo dinámicamente de una manera nueva en cada tiempo».

Mons. SUQUIA

las últimas décadas han surtido el Episcopado español. Por los seminarios de Madrid (once), de Barcelona (diez) o de Valencia (diez) han pasado muchos de los obispos españoles, seguidos por el de Vitoria (siete) que fue durante muchos años muy importante en nuestra Iglesia. Sin embargo, la gran fuente de obispos en los últimos cincuenta años han sido la Universidad Gregoriana de Roma (cincuenta y tres), la de Comillas (treinta y cuatro) y la de Salamanca (veinte) junto a otras varias Universidades romanas (por las que pasaron otros veintidós). Pocos han pasado por otras Universidades europeas (catorce) y veinticuatro han cursado estudios en Universidades civiles.

Los títulos obtenidos en estas Universidades son muy abundantes: más del 89 por 100 de los obispos de los últimos cincuenta años tenían o tienen título de doctor (la mayor parte en Teología o Derecho Canónico). Los títulos civiles obtenidos son veintiséis (nueve doctorados y diecisiete licenciaturas).

## Otros datos y conclusión

¿Y cuál es el currículum normal de un obispo? En los últimos cincuenta años, descubrimos que sus ciento cincuenta obispos habían sido: setenta y ocho profesores de seminario, cincuenta consiliarios de Acción Católica, setenta y siete párrocos, veintisiete rectores de seminarios, veintinueve canónigos, veinticuatro vicarios generales. Y casi todos pluriempleados dentro del apostolado sacerdotal.

¿A qué edad se eligen los obispos? La Iglesia sigue, en este punto, su tradición. Son muy escasos los obispos elegidos antes de los cuarenta años (sólo nueve fueron elegidos con treinta y ocho o treinta y nueve años en los últimos tiempos: Tarancón, Morcillo, Benavent, Hervás, Ubeda, Díaz Merchán, Dorado Soto, Miranda Vicente y Martínez Fernández) y muy pocos también (sólo cuatro) después de los sesenta. La gran mayoría oscila entre cuarenta y cincuenta y cinco años en el momento de ser elegidos.

¿Qué podría deducirse de todos estos datos señalados? Por de pronto que si la figura del obispo ha cambiado muy importantemente tras el Vaticano II tanto en su estilo de vida como en el planteamiento teológico de su misión, no ocurre lo mismo en lo que se refiere a los estratos sociológicos de los que los obispos salen, ni en lo referente a sus métodos y formas de elección. En este campo la Iglesia ha apostado por la continuidad prefiriendo la seguridad a las innovaciones. El Vaticano no busca «astros» para dirigir las diócesis, sino hombres serios y sólidos, tal vez menos brillantes, pero más seguros, menos aventureros y originales, pero más capaces de conseguir la unidad de sus diócesis.

J. L. MARTIN DESCANZO

## EL DIARIO MAS LEIDO EN EIBAR



Delegación en Eibar: C. Errebal, 15-1.º izq.

Información y publicidad:

Teléfonos 712749 - 718106

# BAJO DEBA: la planificación pendiente

Llevamos tantos años hablando de las soluciones al éxodo industrial que ahora se me pierden como un sueño de madrugada en la lejanía del recuerdo.

Los élites del mundillo empresarial y político no parecen ponerse de acuerdo. En el mismo foro —cenas de la Asociación de Peritos de Eibar— y con escasa separación en el tiempo las divergencias son sorprendentes: El Director de Tekniker de Eibar, uno de los cinco centros de investigación tutelados por el Gobierno Vasco que funcionan en nuestra Comunidad Autónoma, declaraba: «Ante el desmantelamiento industrial, estamos obligados a fomentar empresas al estilo y corte europeos». «A mi juicio, desde la comarca del Bajo Deba... se deben ofertar a la Administración Vasca, los medios necesarios en materia de infraestructura de instalaciones, para que se ubique aquí uno de estos parques tecnológicos...» (D. V. 25-4-86). Poco después, en el mismo lugar y hora el mismo Director de Tekniker insistía: «El parque tecnológico proyectado centrará su actividad en el desarrollo de las ramas industriales y de investigación ligadas a la electrónica, informática y mecánica. Los 3.000 metros cuadrados necesarios para su puesta en funcionamiento...» (D. V. 18-12-86).

Tan solo pocas fechas transcurridas —«El Correo» y «Diario Vasco» del 12-2-87— el Gerente de DEBEGESA, la sociedad creada por los Ayuntamientos para el desarrollo del Bajo Deba, contradecía abiertamente y con rotundidad la anterior tesis afirmando: «Carece de sentido hablar de un Parque Tecnológico en el Bajo Deba, y quien lo pide entiendo que carece de la más elemental información sobre dichos parques y sus características. Resumidamente, podemos decir que se tratan de grandes extensiones de terreno, que van de 80 a 550 Ha., bien urbanizadas, en las cuales se ubican desde Escuelas Universitarias, Centros de Investigación y Empresas de fabricación de prototipos. De estos parques existirán en Europa dos o tres».

Creuyendo conocer el elevado historial profesional de tan altos ejecutivos, quiero entender, sin perjuicio de las diferentes fuentes informativas que ambos manejan, que se trata básicamente de un problema de lenguaje. Llámese «parque industrial» o «edificio para actividades económicas» todos parecemos coincidir en la necesidad de que las Entidades Públicas y demás agentes sociales apoyen sin ambigüedades y con decisión las nuevas iniciativas: ordenación de determinadas zonas industriales (infraestructura viaria y planes parciales de urbanización, saneamiento, etc.) así como ampliación de las especialidades de enseñanza universitaria —no sólo la actual ingeniería técnica— abarcando carreras de ciencias empresariales y hu-

manidades; coordinación de las enseñanzas técnicas regladas y no regladas, etc.

La discrepancia semántica no sólo gravita sobre economistas e ingenieros que a la postre utilizan similar herramienta de lenguaje profesional. También parece afectar a los políticos si bien lo que para los primeros pudiera ser accidental, en estos últimos parece ya crónico.

Estos últimos días estamos asistiendo a un encendido y entretenido debate político-literario más crudo del habitual. Desde la soledad de su escaño en el Ayuntamiento eibarrés, el concejal de Euskadiko Eskerra además de realizar un análisis de la política municipal en profundidad y extensión —13 páginas— arremete contra la presunta ignorancia literaria de un prócer peneuvista, quien devuelve el guante demostrando igualmente no sólo poseer un aquilatado conocimiento unamuniano sino un amplísimo repertorio de vocabulario extra-literario que oponer a su contrincante político.

Algunos han hablado de una cierta generación del 98 vasca de la que sólo conquistaron fama intelectual la que se expresó en castellano. Quizá cabría hablar de dos bloques contrapuestos. De una parte, Unamuno, Baroja y Maeztu. De la otra, Resurrección María de Azcúe y Sabino de Arana.

Acaso convenga recordar que existen lugares comunes de encuentro. Afortunadamente también aquí podemos hallarlos. La conmemoración del centenario del nacimiento del eibarrés Toribio Etxebarria —socialista, liberal, tolerante, promotor de cooperativas como Danobat y Alfa— ha hecho coincidir a personalidades diferentes en el reconocimiento y en la necesidad de que nuevos hombres y mujeres de nuestra comarca recojan su testimonio. Políticos como el Secretario General del PSOE de Eibar e intelectuales como Juan San Martín, miembro de la Academia de la Lengua Vasca, han coincidido en gloriar la honradez, espíritu emprendedor e iniciativa empresarial de tan insigne eibartarra.

Dado que en política las alternativas que no son posibles son falsas, quizá proceda insistir en la necesidad de una mayor tolerancia entre nuestros líderes sociales —especialmente entre los políticos integrantes de los diversos grupos municipales máxime ahora que el pacto político está la firmado— para que, también a nivel comarcal, el clima de diálogo y entendimiento posibiliten el ansiado progreso social y la planificación política deje de estar pendiente.

VICENTE MARKINA

# DEBEGESA: una importante aportación

El Gerente de Debegesa, Vicente Urizarbarrena, realizó una brillante exposición con aportación de abundantes datos económicos y fundamentados proposiciones socio-económicas en la cena-coloquio organizada el 11-2-87 por la Asociación de Peritos de Eibar con la presencia de cinco alcaldes del Bajo-Deba, todos ellos del PNV, así como dirigentes del PSE-PSOE y EE, periodistas, empresarios, ejecutivos y relevantes personalidades del clero y la cultura.

Presentó como primicia las primeras conclusiones sobre el Diagnóstico del Suelo Industrial del Bajo Deba. «El éxodo de empresas en Eibar, donde hay un déficit de cien mil metros cuadrados de suelo industrial, va a continuar. Es evidente la necesidad de una profunda reflexión y la definición de un modelo a largo plazo de Eibar como pueblo...».

Abogó por orientar el éxodo industrial a zonas limítrofes y reconsiderar la calificación urbanística de la Escombrera de Azitain posicionándose por una política intervencionista de los Entes Públicos en los procesos de ordenación de determinadas zonas industriales desde su fase de elaboración de Planes Parciales urbanísticos, dotación de infraestructuras, viaria, saneamientos, etc.

Otra importante novedad fue la propuesta de crear «BERRILAN»: una sociedad que gestione un «centro de empresas innovadoras» que sería semillero de nuevas iniciativas empresariales —talleres y oficinas— de posible ubicación en el tercer piso del edificio de Lambretta.

El «Diagnóstico de Suelo Industrial» realizado está sirviendo como servicio permanente de información a todas las empresas interesadas sobre nuestra oferta y previsible demanda, tan ligado al debatido éxodo industrial histórico de nuestra ciudad.

A nivel comarcal parece que la oferta de suelo industrial es suficiente para satisfacer a la demanda previsible, demanda ésta referida a las empresas industriales existentes, sin incluir a las nuevas o a las de transportes. Este hecho se da, según informó Vicente Urizarbarrena, por la incidencia tan fuerte del polígono de Itziar, con 208.000 metros cuadrados aún no utilizados y que son susceptibles de venta. Existen, además, bastante superficie vendida pero todavía sin utilizar.

La oferta de suelo existente en todo el Bajo Deba es de 550.000

metros cuadrados y la demanda previsible sólo de 258.400 metros cuadrados. Bajo este panorama global, la realidad es distinta en cada población. Así, Deba-Itziar y Mallabia son netamente ofertantes de suelo, todo lo contrario de Ermua, mientras que Elgoibar está bien dotada de suelo industrial, al igual que Placencia que satisfacen su propia demanda.

Mención aparte merece EIBAR, en donde 37 empresas (con 974 operarios) plantean ya trasladarse a una nueva ubicación, para lo que necesitan 51.000 metros cuadrados a corto, y otros 64.000 a largo plazo. Además, según dicha encuesta, se comprueba que en Eibar hay nada menos que 59 empresas (con cerca de 500 operarios) que no se plantean cambiar de sede pero que, paradójicamente, están instaladas en edificios que las Normas Subsidiarias no consideran como de carácter industrial por lo que pudieran tener futuros problemas.

En contrapartida, «¿qué nos ofrece en cuanto a suelo industrial nuestro pueblo con sus actuales Normas Subsidiarias?» A corto plazo, o sea que se pueda edificar de inmediato, 6.200 metros cuadrados, o sea, dos calvas que hay en la Avenida de Bilbao y a largo plazo, esto es, una vez aprobados los respectivos planes parciales y/o se haya dotado de infraestructura con accesos..., otros 60.860 metros cuadrados, correspondientes bajo mi punto de vista únicamente a Ibur-Erreka, Matxaria y el pabellón de Orbea. El resto previsto en las Normas Subsidiarias, Txonta, Olarreaga, Murrategui, ni lo he considerado por falta de calidad. Por tanto, realísticamente tenemos a corto plazo un desfase de 45.000 metros cuadrados, a largo plazo de 54.000 metros cuadrados, y en total de aproximadamente 100.000 metros cuadrados, sin tener en cuenta las empresas de nueva creación...».

Otro importante tema —aunque menos desarrollado— fue el de la creación de la «Junta Coordinadora de las Enseñanzas Técnicas del Bajo Deba» como ente vertebrador y propulsor de las enseñanzas técnicas regladas y no regladas pero este y otros objetivos allí analizados y debatidos creemos que merecen atención especial en otro próximo artículo.

VICENTE MARKINA

## Entrevista con ruido de martillo

Así podría titularse la entrevista que he tenido, en la Escuela de Damasquinado, con la Profesora de la misma, María Jesús Portillo. Mientras yo preguntaba y ella respondía amablemente con detalles de mucho interés, un ruido de golpes suaves de martillo acompañaba a nuestra entrevista. Es el ruido clásico de todo taller de damasquinado.

María Jesús Portillo me puntualiza:

—Estamos ya en la cima, en el tercer año de la Escuela. Este tercer año comenzó el 15 de Septiembre con 11 alumnos de los dos cursos anteriores. Hay cuatro bajas: uno por servicio militar; dos por haber encontrado otro trabajo y un cuarto por razones médicas en relación a la vista. Empezaron en este curso cuatro nuevos, lo que hace un total de 15 alumnos, aunque uno está de baja temporal.

—¿Cómo ha sido el proceso de aprendizaje?

—El primer año se aprende a picar, esto es, el rayado. Y también a incrustar la plata. En el segundo año, se perfecciona el incrustado, se hacen más letras, dominando más el damasquinado. Empezan también a sombrear un poco.

En el tercero y último año aprenden el sombreado y el relieve. En los dos primeros años y ello por razón de economía se trabaja con plata. En el tercer año, ya se introduce el oro.

—¿Qué nivel han alcanzado los alumnos?

—De los 4 nuevos, 3 ya han comenzado a incrustar la plata con relativa perfección aunque no dominan todavía el picado.

Son 7 los alumnos que siguen practicando la incrustación o técnica de damasquinar y lo hacen con perfección. 4 son los que ya sombrean o terminan la pieza damasquinada. De ellos 3 hacen los primeros ensayos en relieve, técnica que requiere mucha habilidad y que se considera como broche final en este arte del damasquinado. Destaquemos que, en cada día de clase, dos horas se dedican al dibujo artístico y otras dos a las técnicas propias del damasquinado.

—¿Cauces de financiación?

—La Escuela de Damasquinado depende del Patronato Municipal de Artes. Es éste quien costea las herramientas y todo el material necesario para el aprendizaje de los alumnos. Estos, a su vez, pagan 2.000 ptas. por mes. El importe total de los trabajos realizados por la Profesora se destinan al fondo económico de la Escuela. De la venta de los trabajos ejecutados por los alumnos, éstos se benefician del 85 por 100 de su importe. El 15 por 100 engrosa las arcas de la Escuela. Últimamente, y en razón de la urgencia de algunos trabajos, la Profesora recibe la ayuda de una alumna muy aventajada, a la que se le retribuye por horas su trabajo particular.



El grabado llegó hasta Argentina...

En el decurso de la entrevista me entero que la Escuela, muy especialmente su Profesora, llevan ya realizados bastantes trabajos por encargo particular. Así, y últimamente se ha podido obsequiar al Sr. Ministro de Sanidad con una artística tortuga. Otras tortugas se han damasquinado con imágenes de la Virgen. Se ha damasquinado hace poco, y por encargo del Ayuntamiento de Mutriku, una placa al bertsolari Yon Azpillaga, obra artística que ha gustado mucho. Para «La Bombonera» se han grabado varias insignias. Y así otros encargos. Además, en unas vitrinas en plan de exposición y venta se encuentran diversas piezas.

Una vez más, salgo muy satisfecho de la Escuela de Damasquinado. Allí hay una Profesora que vive para la Escuela y que, sin temblar el pulso de su energía pero con exquisita delicadeza, sabe llevar a buen término el objetivo de esta Escuela. Los alumnos, por su parte, responden bien. Así han pasado dos años y hemos llegado al tercero, donde ya se están palpando los frutos.

Merecía, sin duda, iniciar la aventura de resucitar el damasquinado. Eibar y el Gobierno Vasco —que asume encomiásticamente la financiación de la Escuela— han acertado de lleno. Y ante los frutos que se palpan, es evidente que merece seguir adelante con la Escuela de Damasquinado y hasta pensar en cauces de comercialización que puedan crear más puestos de trabajo.

## EL CAFE QUE BEBEMOS...

Cuenta un misionero del Burundi africano que por las colinas corrió la voz: «en el mercado se podrá vender el café a 135 ptas. el kilo». Centenares de africanos, tras caminar toda la noche, vendían su café. El esfuerzo se iba convirtiendo en dinero. Pero no para todos. Algunos escucharon la sentencia fatal: «Tu café no está seco; pueden llevártelo». ¡Cuánta esperanza rota!

Era el caso de un matrimonio con cinco hijos: 100 árboles de café, una cosecha buena de 140 kilos, un total de 18.900 ptas. Sin embargo necesitaban una bici, pero no la pueden comprar: vale unas 27.500 ptas. Y comentan: «Si nos subieran un poco el precio del café... si los blancos rebajaran algo el precio de la bici... Pero bien saben ellos que los blancos nunca bajan los precios.

El misionero hace esta reflexión: «135 ptas. el kilo de café, simplemente lo que gana un peón en Europa en media hora de trabajo».

¿Por qué ocurre esto? Porque hay un organismo internacional con sede en Brasil que agrupa a 75 países productores y consumidores de café, la ICO, que actúa como una multinacional. Firma los contratos de compra de café con los países productores, asignándoles una cuota. Y venden el café a los países ricos. La

Organización ICO procura que sus reservas de café sean siempre lo suficientemente fuertes como para poder rebajar el precio de compra a los países pobres. En Enero de 1986, el café, por haberse arruinado la cosecha brasileña, subió a 4.000 dólares la tonelada, pero para Julio bajó muy considerablemente, casi hasta la mitad. El misionero hace una aplicación al Burundi. La exportación de su café le supone al Burundi hasta el 85 por 100 de sus exportaciones y, en previsión de las ganancias de estas ventas, negocia créditos para construir carreteras, centrales eléctricas, etc. Si los precios del café bajan, si la ICO no liberaliza las cuotas de producción, ¿cómo podrá este país afrontar las deudas?

La taza de café sube de precio. Pero no sube el beneficio de los africanos, y el misionero saca esta consecuencia que también a nosotros nos debiera preocuparnos: «al tomar el café —dice él— pienso en el sudor, en el esfuerzo y en las esperanzas tronchadas de mis hermanos africanos. Me parece que en el café no hay el menor trazo de humanismo ni de amor cristiano».

¡Cuándo irá brotando un nuevo orden económico internacional!

PEDRO CELAYA

## La movida estudiantil

«Es problema harto complejo. Lo que se negocia y se airea en las manifestaciones es, ni más ni menos, el borde de un vaso colmado de desencantos y de incertidumbres. El ingrediente que provoca su ebullición —el paro juvenil— afecta de modo dramático a más de un millón y medio de jóvenes entre los 16 y 25 años, con una profunda frustración ante un futuro problemático y desesperanzado.

Bien está que se dé respuesta a todas las reclamaciones posibles que vayan en bien de la calidad de la enseñanza y que se abran cauces de participación. La amenaza obsesionante del paro, el subempleo de muchos jóvenes, la desalentadora situación de tantos que se ven obligados a vivir a expensas de su familia y andan de la ceca a la meca en busca de su primer trabajo, es la fuente de estas exigencias. Y los jóvenes esperan la puesta de largo de un futuro con esperanza. Esa asignatura hay que estudiarla y aprobarla con urgencia, porque de lo contrario esto no ha hecho más que empezar».

Editorial de ECCLESIA

# «En busca del verdadero rostro del hombre»

Extracto del DOCUMENTO DE LOS OBISPOS VASCOS - CUARESMA 87

## INTRODUCCION

Jesucristo es para los creyentes el Hombre Nuevo. Convertirse es siempre abrirnos a El para ir creciendo en humanidad.

Pues bien, este tiempo de Cuaresma y de Pascua puede ser un tiempo privilegiado para transformar y humanizar más nuestras vidas y un tiempo propicio para acoger en nosotros la fuerza renovadora del Resucitado.

El pasado año os hablábamos de Dios, persuadidos de que El es el mejor guardián y el mayor amigo del hombre. Este año queremos hablaros del hombre. De ese hombre, llamado, buscado e invitado por Dios a la vida y al que vemos debatirse sin encontrar respuesta a sus interrogantes más profundos.

Nuestro principal objetivo este año es anunciaros que Jesucristo puede ayudarnos a todos a afrontar nuestra tarea humana con un sentido más pleno, con una esperanza más gozosa.

No queremos hablar del hombre en abstracto sino de los hombres y mujeres actuales. ¿Cuáles son los interrogantes que hoy les inquietan? ¿Qué logros hemos alcanzado y en qué estamos fracasando?

## CAMBIO DE CLIMA SOCIO-CULTURAL Y POLITICO

Muchas costumbres y maneras de vivir han cambiado. Hace unos años, las familias vivían de otra manera. En las escuelas la enseñanza era más elemental. En las fábricas se trabajaba de modo diferente. Las mujeres hacían otro estilo de vida. Las diversiones no eran como ahora. El fin de semana o el verano eran distintos. En pocos años se ha intensificado el paso de una sociedad rural a otra más urbana e industrial. Hemos ido caminando de una sociedad tradicional donde se respetaba la autoridad, las tradiciones y costumbres del pasado, a una situación de continuo cambio donde se cuestiona lo anterior y se buscan soluciones nuevas para casi todo.

A una población apenas alfabetizada le han sucedido unas generaciones más cultas. Aquellas familias numerosas y estables, de corte más tradicional y autoritario, han dado paso a una familia más reducida, espontánea, inestable y conflictiva. La mujer ha salido fuera del hogar y trata de ocupar un papel social cada vez más importante junto al varón. El hombre industrial no siente la necesidad de pedir a Dios su bendición para los campos y el ganado; se preocupa más bien de aplicar a su producción técnicas cada vez más eficaces. El trabajo, la educación, las diversiones, la actividad política han adquirido su propia autonomía con respecto a la religión. El Estado es aconfesional. Poco a poco se va imponiendo entre nosotros un estilo de vida más secularizado.

Sin duda, uno de los datos más importantes ha sido la instauración todavía reciente de un nuevo marco político que ha permitido una sociedad más democrática, con mayor protagonismo de los partidos políticos, sindicatos y grupos ideológicos.

Esta nueva situación ha provocado una conciencia socio-política más viva. La aprobación del Estatuto de Gernika y el Mejoramiento del Fuero Navarro han sido, sin duda, pasos muy importantes.

Hoy, transcurridos algunos años, las expectativas creadas no se han visto satisfechas. Las dificultades y obstáculos para desarrollar las posibilidades que ofrece el Estatuto de Autonomía siguen siendo graves; continúa utilizándose la violencia de manera implacable como instrumento de lucha política; los partidos no aciertan a aunar sus fuerzas en el diálogo; la voluntad política de la sociedad aparece profundamente dividida. De nuevo, vemos a nuestro pueblo envuelto en un clima de incertidumbre.

## TECNIFICACION, PLANIFICACION Y CONSUMISMO

Pero, ya antes del cambio político, nuestra sociedad estaba cambiando. A lo largo de estos años, hemos asistido a un desarrollo inusitado de nuestras industrias y a un aumento progresivo de la productividad del país. El progreso técnico ha elevado de manera considerable el nivel de vida de muchas familias. Los hijos tienen un acceso más fácil a la enseñanza, incluso universitaria.

El progreso técnico ha traído consigo un funcionamiento social mucho más complejo y planificado. Poco a poco, todos hemos podido constatar cómo el Estado, los gobiernos autonómicos y los diferentes poderes públicos intervienen cada vez

más en sectores de la vida que antes pertenecían al dominio individual, familiar o social.

Nuestra vida depende cada vez más de instituciones y estructuras cuyo funcionamiento se nos escapa a cada uno de nosotros. El hombre y la mujer de nuestros días se acerca a las entidades bancarias, acude a la Seguridad Social, prevé su jubilación o realiza las diferentes gestiones, sabiendo que depende de una red de estructuras y procesos casi anónimos e impersonales desde donde se están dictando órdenes e instrucciones que dirigen su vida en muchos aspectos.

Pero la red se extiende hasta adquirir dimensiones planetarias. Estamos integrados en el sistema de producción y defensa que configura al bloque occidental; hemos entrado en el Mercado Común Europeo; formamos parte de la Alianza Atlántica.

El progreso industrial y técnico ha traído consigo un desarrollo económico y una mayor prosperidad social. En poco tiempo, nuestros pueblos y ciudades se han visto invadidos de comercios y supermercados que ponen a nuestra disposición toda clase de objetos. Desde la pantalla del televisor, las ondas de la radio o el borde de las carreteras se nos invita a gastar y consumir cada vez más. Todo parece orientarse entonces hacia un objetivo cada vez más reducido: trabajar, producir, consumir. Este es el ciclo vital que permite el funcionamiento y desarrollo de la sociedad actual.

## CRISIS SOCIO-ECONOMICA Y CONFLICTIVIDAD

Acostumbrados a una prosperidad creciente, la grave crisis económica que comenzó a gestarse hace unos años por problemas de energía, ha sembrado el desconcierto y nos ha mostrado la fragilidad de nuestro desarrollo. En poco tiempo, los problemas se han precipitado: la automatización de los procesos de producción y la entrada en el Mercado Común Europeo están pidiendo la reconversión industrial en muchas empresas e, incluso, una reindustrialización; la inflación exige graves medidas de austeridad salarial; la revisión de la producción agrícola y ganadera y los riesgos inherentes a la comercialización de sus productos preocupan a las gentes del campo; los diferentes problemas que afectan a los pescadores no se resuelven.

A lo largo de estos años hemos visto con preocupación cómo se han ido cerrando numerosas empresas dejando en el paro y la inseguridad a muchas familias. Al mismo tiempo, sectores cada vez más amplios de jóvenes que no ven la posibilidad de ningún proyecto seguro para su futuro, van cayendo en la frustración, sin estímulo alguno para el estudio o la capacitación personal y con la tentación permanente de huir hacia la droga o la marginación social.

La crisis socio-económica ha provocado, graves conflictos laborales: huelgas, luchas, reivindicaciones, encierros y hasta refriegas callejeras. Los profundos cambios socio-culturales han distanciado y enfrentado a las diferentes generaciones provocando conflictos que desbordan el marco de la familia.

La presencia de dos culturas en nuestra tierra es fuente también de graves tensiones. Pero tal vez, son los conflictos de orden político los que con más fuerza reflejan el enfrentamiento violento que desgarró a nuestro pueblo. Los partidos defienden opciones y alternativas muy enfrentadas.

Nuestro pueblo lleva muchos años sufriendo en su propia carne y desea sinceramente la paz. Hoy lo vemos impotente pero hastiado ya de tanta violencia y clamando para que se busquen por fin vías de diálogo, entendimiento y cordura.

El entorno natural de nuestra tierra ha sido profundamente transformado en poco tiempo. La industrialización ha provocado una fuerte concentración urbana. Toda esta transformación ha permitido una adaptación mejor de nuestra tierra a las necesidades del país, un desarrollo industrial mayor, una intensificación y mejora de los medios de comunicación y transporte.

Pero el precio de toda esta transformación es caro. Nos duele ver cómo hemos ido destruyendo, devastando y afeando los valles, ríos y playas de los que tan orgullosos estábamos en esta tierra nuestra. El aire de algunas ciudades ya no es tan limpio, el agua de los ríos y costas está más contaminada, las calles más congestionadas.

No se ha podido detener ese proceso de mutilación de nuestro entorno natural y destrucción del paisaje. Estas son las circunstancias en que vive el hombre actual: su entorno.

En el próximo núm.: **Rasgos del hombre que se acerca al siglo XXI**

# La deuda del Tercer Mundo

Cuando en 1982 el Gobierno de México comunicó que su país no podría hacer frente ese año a los vencimientos de sus 80.000 millones de dólares de deuda exterior se creó una fuerte alarma en los mercados financieros internacionales. En octubre planteó el mismo problema Brasil, con sus 90.000 millones de deuda, y a final de año Argentina, con 40.000 millones. Hoy son ya más de treinta países, algunos de ellos muy importantes, en esa situación. Durante los años setenta, la tasa de interés que se cobraba por los préstamos exteriores era muy baja. Era lógico que muchos países del Tercer Mundo, sobre todo de América latina y África, aprovecharan la ocasión. Lo malo es que, a partir de 1979 cambió la situación. La inflación ya casi había desaparecido y en cambio los tipos de interés no dejaban de subir: Estados Unidos los elevó tan desmesuradamente que los demás países industriales tuvieron que imitarle para tratar de detener el éxodo de capitales hacia Norteamérica. Además, la subida del dólar encareció, hasta casi duplicar, el importe de sus deudas expresado en monedas nacionales. Y para colmo sus exportaciones cayeron en picado porque los países industriales gravaron con aranceles los productos procedentes del Tercer Mundo. Los precios de los productos básicos llegaron a ser en 1982 un 43 por 100 menores que en 1974.

Al principio se temió que los países del Tercer Mundo repudiaran pura y simplemente la deuda, tal como pedían Fidel Castro y algunas otras voces. Pero ni siquiera el líder cubano se ha atrevido a poner en práctica la idea, sin duda por miedo a las represalias. Hasta ahora sólo Perú ha tomado una decisión unilateral en este sentido: ha decidido dedicar al servicio de la deuda sólo el 10 por 100 de sus exportaciones anuales, en vez del 70 por 100.

La mayoría de los países optaron por renegociar la deuda. En general, los bancos acreedores han aceptado un aplazamiento en la amortización del capital —no de los intereses— a condición de que el país deudor ponga en práctica un plan de ajuste económico muy riguroso controlado por el FMI. Es fácil imaginar lo que supone reducir todavía más el consumo interior en países donde ya era muy bajo. Además, el frenazo a las inversiones, si bien permitirá ir pagando la deuda, conducirá

a un estrangulamiento de la economía a no muy largo plazo.

Pues bien, es en este contexto en el que la Pontificia Comisión Iustitia et Pax hizo público el 27 de enero un documento de 32 páginas titulado «Al servicio de la comunidad humana: Una consideración ética de la deuda internacional». El documento deja ver, ante todo, que esta crisis internacional, en buena parte, ha venido provocada por las decisiones y comportamiento de los países industrializados que, preocupándose exclusivamente de solucionar sus problemas, han gravado con aranceles las exportaciones del Tercer Mundo, han elevado desmesuradamente los tipos de interés de sus préstamos y compran a bajo precio las materias primas. Pero también quienes detentan el poder político y económico en los países deudores deben reconocer sus eventuales responsabilidades. Muchas veces, para obtener la oportuna comisión, no discutieron las condiciones del crédito; han permitido grandes evasiones de capital y han gastado el dinero en obras que contribuyeron muy poco al crecimiento económico. A la hora de buscar soluciones, el documento señala que, si bien los bancos acreedores tienen unos deberes hacia quienes les confiaron sus depósitos, tales deberes no pueden ser los únicos. Deben «respetar al deudor insolvente y no imponerle exigencias inmediatas que no podría sobrellevar; aunque legales —dicen—, tales exigencias pueden ser abusivas. A partir del Evangelio, otros comportamientos deberían ser examinados, como la aceptación de moratorias, la remisión parcial o incluso total de las deudas, ayudar a los deudores a recobrar su solvencia». Lo que ha quedado en cuestión con esta crisis es todo el sistema monetario y financiero internacional. Hay que estudiar y promover una reforma de las instituciones monetarias y financieras.

Estamos, creo, ante un documento sereno y oportuno. He defendido siempre la transferencia de rentas, sin ninguna contrapartida, desde los países industrializados al Tercer Mundo porque es un deber de justicia. Pero no tengo tan claro que esa transferencia deba tener como beneficiarios a los países que no pagan sus deudas internacionales. Hay otros países que están pagando a costa de muchos sacrificios y, sobre todo, hay países muchísimo más pobres que no tienen deudas porque los bancos no tienen costumbre de prestar a los verdaderos pobres. Suecia —que es un país ejemplar en sus relaciones con el Tercer Mundo— perdonó en abril de 1986 una cantidad total de 350 millones de coronas (alrededor de 7.000 millones de pesetas), pero a países como Tanzania y Mozambique, que no llegan a 250 dólares de renta per cápita. En cambio los grandes deudores, como Argentina y México, sobrepasan los 2.000 dólares de renta per cápita. Quizá mi duda esté respondida en el documento cuando afirma que «los Estados acreedores dedicarán una particular atención a los países más pobres».

LUIS GONZALEZ-CARVAJAL

## LA NUEVA FORMA DE COSER.

# Alfa



Control de velocidad electrónica.  
Gran sencillez de manejo.

**ALFA**

Técnica al detalle  
Apertado 30 EIBAR (Gulpúzcoa)

«La respuesta que se da al pueblo son fórmulas arcaicas sociales y culturales, que se presentan como signos de «modernidad»: el individualismo exacerbado, el sexo elevado a categoría de fin, el aborto, la eutanasia, el lujo y la vida concebida como diversión.

Se adormece a los ciudadanos con el antiguo método del «pan y circo», subsidios y fiestas, mientras la descomposición social avanza sin que nadie se atreva a proponer metas sociales que inviten al sacrificio de todos en favor de una sociedad mejor, más justa, más fraterna, más participativa y cooperadora para resolver los grandes problemas que tenemos».

Mons. DIAZ MERCHAN



**MARTIN BERGARETXE HOMENAJEADO.**— El 31 de Febrero ha sido homenajeado en el batzoki nuestro apreciado vecino Martín Bergaretxe, que ha cumplido ya los 80 años. Fueron muchos los que se sumaron al homenaje. Zorionak, Martín!

**MEJORIA EN EL ALUMBRADO PUBLICO.**— Ultimamente se están produciendo notable mejoría en el alumbrado público. Se están sustituyendo 48 columnas y 37 brazos murales de alumbrado, desde Oiarreaga hasta el Parque de Urkizu. El coste será de unos 7 millones de pesetas.

**LIBERALIZACION DEL PEAJE EN LA AUTOPISTA BILBAO-BEHOBIA.**— El Plan General de Carreteras del Gobierno Vasco pretende conseguir a medio y largo plazo la construcción de la autopista Malaga-Vitoria, así como la liberalización del peaje en la autopista a su paso por Eibar. Aunque el año 2003 termina la concesión de servicio a Europistas, es voluntad del Gobierno Vasco iniciar negociaciones —aunque la competencia es del Gobierno central— para esta liberalización. Además, la Diputación nuestra está redactando el proyecto de construcción de un acceso en Azitain a la autopista.

**ASOCIACION DE COMERCIANTES.**— Ha quedado constituida la Asociación de Comerciantes de Eibar, en la que participan unos 160 comercios de la localidad. Al frente de la Junta Directiva están Julita Valenciaga, como presidenta, y Simón Ares como vicepresidente.

**RAMIRO LARRAÑAGA EN RUSIA.**— Aprovechando un viaje a tierras rusas, Ramiro Larrañaga fue recibido por el director del Museo Ermitage de Leningrado, a quien hizo entrega de una pieza damasquinada por el año 1915 por José Fernández, pieza que en lo sucesivo figurará entre las colecciones artísticas de este Museo. Ramiro Larrañaga pudo comprobar que se desconocían allí esta labor artesana del damasquinado creada por los Zuloaga. Junta con la pieza damasquinada quedó en el Museo el libro escrito por Ramiro Larrañaga y Pedro Celaya «El damasqui-

nado de Eibar». También en el citado Museo existe un lienzo de Ignacio Zuloaga con la imagen de un príncipe ruso, amigo suyo.

**REELEGIDO PRESIDENTE DEL CLUB CICLISTA EIBARRÉS.**— José Antonio Larrea ha sido reelegido presidente del Club Ciclista. Entre los proyectos del Club figura la nueva edición de la Bicicleta Eibarresa, que se celebrará los días 19, 20 y 21 de Junio. A ésta se añadirán otras muchas pruebas. Se quiere, además, crear una Escuela de Ciclismo en Eibar. El presupuesto del Club es de tres millones de pesetas.

**LA SOCIEDAD «DIANA» NO DESAPARECE.**— Hubo rumores de desaparición. Pero la última reunión, donde se nombró nueva directiva, marcó rumbos de continuidad. La nueva junta directiva será presidida por Santiago Arrieta, que será acompañado en su gestión por estos otros directivos: Angel Alcalay, José Alberto Lascurain, José María Igartua, Oscar Gallastegui y Jaime Carballo.

**MEDICAMENTOS DE NOCHE EN LAS FARMACIAS DE EIBAR.**— Los farmacéuticos de Eibar han acordado exigir a las personas que de noche necesitan medicamentos que vayan acompañados por un policía municipal y la oportuna receta de urgencia. Contamos en nuestro txoko con 11 farmacias. En estos siete años se han producido alrededor de un centenar de hechos delictivos contra las farmacias.

**EN EL VIAL OTOLA-SANTAÍÑES, ACCESO A LAMBRETTA.**— El proyecto de vial Otolá-Santaíñes contempla la construcción de una nueva vía de comunicación desde la empresa Guisasaola, por la campa de Lambretta, hasta llegar al polígono deportivo de Ipurua. Ahora, la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento ha dado su visto bueno al proyecto de acceso a Lambretta desde el citado y futuro vial.

**CARNAVAL 87.**— Los «Aratusteak» 87 han vuelto a caracterizarse por la participación popular. Si bien los niños se volcaron desde el primer momento durante el «Eguen Zuri», a los mayores les costó lo suyo. El «Viernes Flaco» fue el gran día de las «realistas» con

su maravilloso desfile de «Eibarvisión» que, por fallos técnicos imprevistos —por los cuales el Ayuntamiento ha pedido disculpas— no tuvo en Unzaga el éxito que podía haber tenido y merecía el espectáculo. El sábado fue la jornada más fuerte de estas fiestas. El Domingo de Carnaval fue protagonizado por los niños una vez más, para quienes se instaló un castillo de goma junto al Ayuntamiento. El «entierro de la sardina» con el último tiro de fuego y el espectáculo de la calle «La Mascaraçã Medieval» del grupo valenciano constituyeron el epílogo de los «aratustes» eibarreses. Es voz común que la gente está gastando cada vez más —quizá demasiado— en sus disfraces.

**AVENUE DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL 87.**— Los gastos de personal con 533 millones de ptas. llenan el principal capítulo del presupuesto municipal elaborado por el PNV para el año 87. En el actual mandato municipal se ha reducido en un doce por ciento este capítulo. La propuesta de presupuesto asciende a 1.331 millones. El apartado de inversiones en obras con 272 millones es el segundo gran capítulo presupuestario. De esta partida, 90 millones son para arreglo de aceras y calles, 57 para compra de patrimonio municipal y 35 para urbanizaciones de la calle Moguel y Jardines. El resto es para Conservatorio, caminos rurales, etc. El Ayuntamiento financiará, según el presupuesto, unos 117 millones de ptas. El resto será a través de Udaikidea de la Diputación.

## Humor eibarrés

### UME MEIA

**Ama batek eruan eban Eibar'ko mediku entsutetsu batengana bere semetxo.**

**Zer sentitzen dau ba umetxuak?, diño sendagilleak.**

—Ara ba... meia dago-ta...

**Jateko gogorik badauka?**

—Bai, ondo jaten dau, baiña meia dago. Indisiño batzuk edo ez lituzke artuko, ia loditzen dan?

**Sendagilliak orduan: ¡Ze indisiño ta zer demontre! Saldu egin biar dozu pixura txarrixan moduan ala?**

### AREK BETERINARIXUA BIAR EBAN

**Mediku oni beroni deitu detse etxe batetik eta semiak diñotsa: Aita ta ama, bikak, dagoz gaixorik. Etorri zaite, mesedez.**

**Itxura danez, aitagana juatia alperrik zan, arek ez baitzuan medikuaren esanik egiten iñoiz be.**

**—Banajoiak —diño medikuak— baiñan ez aitagaitik, amagaitik baiño.**

**Amari kontu egin eta errezeta emon ondoren, bazoian medikua etxetik urtetzera, eta orduan semiak: Mediku jauna, aita beste kuartuan dago...**

**—Orrengana ez najoiak. Ekarri orri beterinarixua!**

## EUSKAL ELIZAREN "AVENTURA"

Gure elizbarrutietako Mixioen «aventura» 1948'gn. urtean asi zan. Gaur-egun, gure mixiño ekiñaldi onek aurrera jarraitzen dau Ameriketako Ecuador'en eta Afrika'ko Zaire, Rwanda eta Angola latorrietan.

Ecuador'en iru Mixiño dagoz gure emengo elizbarrutien kontura: LOS RIOS, MANABI eta ORO. Guztira 40 abade ari dira lanian lurralde aietan: 29 arabatarrak, 6 gipuzkoar eta 5 bizkaitar. Auekin batera mixio lanian dabiltz 24 erlijiosa, aliada eta mixionera sekularrak. Eta berdin lurralde aietan lan egiten dabe 10 neska eta mutillek.

la 40 urte auetan lan asko egin da Mixiño auetan. Eliza asko, abadetxe eta eskola sortu ziran asiera batetik. Gaur, ordea, bereziki kristau taldeak eratutzen egiten da lanik gelena. Gure mixiolariak batez be beartsuekin lan egiteko aukera egin dute. Lana ugaria da; langilleak ez bearko liraken guztiak. Orregatik lurralde batzuek —geien landuak ziranak— lagatzera goaz eta lekurik beartsuenekin geratuko gera.

Zaire'n, 8 abade bizkaitar dagoz eta Araba'ko sekular bat. Naiko gaixorik aurkitzen dira auetako mixiolari batzuek. Orregatik illun ikusten da ango etorkizuna. Angola'n 6 mixiolari daukaguz. Beren lana —gaurko ango egoera larian— oso sailla da, baiñan berak Kristo'ren testigutza bat emoten diardue.

Azkenik, Rwanda'ko lurraldian 5 mixiolari gipuzkoar daukagu. Urte asko da roie bertan. Gaurkoz ez da ikusten aien ordeko jarraitzaillerik.

Ona emen, beraz, gure elizbarrutiko Mixioen giroa. Gure Mixioak dira. Emengo gure elizen jarraipen. Gure ardurapean dagoz, konpromiso bat Aita Santuaren aurrean sifiatu gendulako. Eliza osoaren zabalkuntzaren ardura eukiaz, bereziki gure Mixio auetara Kristo'ren salbazioa osoa eruatzen aalegindu bear gera.

# LAS FINANZAS DEL PAPA

**El 21 de Febrero 1986, el cardenal alemán Hoeffner leyó ante los periodistas una comunicación sobre «Las finanzas del Papa», destinada a ilustrar a la opinión pública alemana sobre las necesidades y situación de la Santa Sede o el Gobierno del Papa en Roma. De esta comunicación extractamos todo lo que sigue.**

«La Iglesia es el «Pueblo de Dios», el «Cuerpo» de Cristo y, al mismo tiempo, presenta un aspecto social e histórico. Como tal tiene necesidad de bienes materiales.

## **El Papa como obispo de Roma**

La dirección de la diócesis de Roma corresponde al Papa como obispo de Roma. Independientemente de cualquier otra diócesis, la diócesis de Roma tiene su presupuesto propio. No debe ser confundido con el presupuesto de la Sede Apostólica.

## **El Papa como Soberano del Estado del Vaticano**

«El Estado de la Ciudad del Vaticano» es el pequeño resto de los antiguos estados de la Iglesia y facilita la tarea universal del Papa por el hecho de que éste goza del estatuto de un soberano. En el estado del Vaticano existen museos, servicios de seguridad, mantenimiento de los jardines, servicios técnicos, etc. En total, el Estado del Vaticano emplea a 1.565 personas, a las que hay que añadir 560 jubilados. Sobre los gastos del Estado del Vaticano, por un total de aproximadamente 5.670 millones de pesetas, los gastos de personal representan el 58 por 100. Los ingresos proceden, ante todo, de la venta de sellos, de medallas, de productos alimentarios y de los derechos de entrada a los museos del Vaticano. Dichos ingresos llegaron a equilibrar los gastos en 1984.

## **El Papa como jefe de la Iglesia católica**

Para el cumplimiento de su cometido de testigo de la unidad y de la fe, el Papa tiene necesidad de colaboradores cualificados para estar a su lado en el gobierno de la Iglesia. Es por ello que existen las congregaciones romanas, los secretariados y los consejos, los nuncios apostólicos, la Signatura Apostólica, la Rota, los archivos del Vaticano y la biblioteca vaticana, Radio Vaticano, etc. El Papa tiene también necesidad de medios para la promoción de la misión en todo el mundo; por ejemplo, para ayudar a los obispos misioneros, para socorrer en las catástrofes, etc. En total, en el servicio de la Sede Apostólica están empleados 1.932 sacerdotes y laicos, a los que es necesario añadir 1.019 jubilados.

Durante 1984, los gastos de la Sede Apostólica se elevaron a 12.448.800.000 millones de ptas. Los ingresos se han cifrado en 6.841,8 millones de ptas., lo que representa un déficit de 5.040 millones de ptas. Para cubrir este déficit, el Papa ha utilizado el «Obolo de San Pedro» y donativos particulares hechos a su persona. Se trata de una suma aproximada de 4.410 millones de ptas. Para cubrir el déficit restante fue necesario recurrir a un anticipo sobre el patrimonio. El año 1985, el déficit alcanzó 7.812 millones de ptas., sobre todo porque el año último los salarios y sueldos fueron aumentados en un 15 por 100.

## **¿De dónde llega el dinero?**

La fuente de financiación es la ayuda de todos los católicos, a través de lo que se llama el «Obolo de San Pedro». Esta aportación, a nivel mundial, ha aumentado estos últimos años: de 1.216 millones de ptas. (año 1973) a 1.304 millones (1976), 1.606,5 millones (1978), 2.016 millones (1980).

A título de ejemplo, en la República Federal Alemana, la colecta a favor del Papa ha dado los resultados siguientes: 94,5

millones de ptas. en el año 1973. 189 millones de ptas. en 1985.

Los católicos del Japón —son solamente medio millón de fieles— han aportado 16,4 millones de ptas. para el «Obolo de San Pedro».

Desde el año 1983, la Conferencia de los Obispos de Alemania ha remitido —en proporción a su presupuesto de Iglesia alemana— cada año, 315 millones de ptas.

Los católicos, con ocasión de visitas pastorales del Papa o audiencias ofrecen también al Papa ofrendas personales. En este concepto, y procedente de todo el mundo, se recaudaron 189 millones de pesetas.

## **Administración y control.**

La administración económica de la Sede Apostólica del Papa está confiada a un organismo propio, APSA. El año 1929, cuando se zanjó la cuestión de los Estados Pontificios y la Iglesia cedió todos los territorios menos el minúsculo Vaticano, se firmó un concordato de paz y en compensación por la pérdida de los bienes del Estado Pontificio, la Sede Apostólica recibió del Estado italiano 1.750 millones de liras, de las cuales 1.000 millones en fondos del Estado y 750 millones en divisas.

Los Papas emplearon parte de esta suma en construir seminarios y restaurar parroquias deterioradas en Italia. El resto ha quedado sometido a la inflación y a los trastornos políticos de los años 1929-1945.

Otro organismo —la Prefectura de Asuntos Económicos de la Santa Sede— para revisar la situación patrimonial y el presupuesto anual de la Sede Apostólica y de todas sus instituciones fue constituido el año 1967.

## **El Instituto para las Obras de Religión (IOR)**

El Papa León XIII creó en el año 1887 un instituto para administrar, sobre todo, los depósitos hechos por las curias generalicias de las diversas órdenes y congregaciones religiosas que se encuentran en Roma, universidades, hospitales, etc., de la Iglesia.

Los estatutos del Instituto prevén que todo el beneficio que se obtenga debe ser empleado para la constitución de una reserva, como también para la creación de un fondo de seguro de vejez para los empleados del Instituto. Lo que queda todavía es remitido al Papa para las obras de Iglesia.

El Instituto ha trabajado con éxito durante decenios. Sin embargo, su reputación quedó comprometida con la quiebra del Banco Ambrosiano.

Las investigaciones realizadas hasta el momento en este asunto han demostrado que la dirección del Instituto otorgó una confianza excesiva al Banco Ambrosiano y practicó una política de inversiones llena de riesgos. Por ello, el Instituto se ha visto implicado en la quiebra del Banco Ambrosiano.

Durante el verano del año 1984, el Instituto pagó a los acreedores del Banco Ambrosiano 240,8 millones de dólares sin aceptar, por ello, una responsabilidad en la bancarrota del Banco Ambrosiano. Esta suma no provenía, ni en todo ni en parte, del patrimonio de la Sede Apostólica. Se supone que el IOR ha liquidado sus reservas, se ha deshecho de bienes adquiridos a lo largo de estos años de existencia del Instituto, ha vendido participaciones y ha suscrito préstamos.

# ANGEL HERRERA: (1886-1986)

El pensamiento de Herrera era el tradicional; el propio de los católicos de su tiempo, quienes ante unas estructuras que no eran ya cristianas, sino secularizadas y pluralistas, se eternizaban esperando a que cambiasen, condenándose así a la esterilidad. La originalidad de Herrera fue rebelarse contra esa atonía y ponerse a actuar dentro de las estructuras existentes. Fue esto lo que le apartó de la línea infecunda del integrismo.

Se criticó su posibilismo, que le hizo acatar sucesivamente la Monarquía liberal de Alfonso XIII, la dictadura de Primo de Rivera, la República y el franquismo. «¡Sí, yo colaboraría hasta con Negrín!», llegó a decir. Pero, como replicaba a los que le tachaban de oportunista, acatar los regímenes no equivalía a aceptar sus leyes ni a desistir de su evolución.

De vocación sacerdotal muy temprana, sólo pudo satisfacerla cuando el propio Papa Pío XI le dio vía libre. Se ordenó en 1940, con cincuenta y tres años. Fue luego obispo y cardenal. Murió a los ochenta y uno. Casi dos terceras partes de su existencia las vivió, por consiguiente, de seglar. Fue aquella, además, su etapa creadora. Lo que hizo pasada la turbulencia de la guerra civil, ya como hombre de Iglesia, fue reabrir los viejos caminos cerrados con plena fidelidad a los planteamientos anteriores.

## FORMADOR DE MINORIAS

La religiosidad de Herrera se traducía enseguida en obras y en la formación de hombres para esas obras. Minorías fue formando Herrera en todos los campos que abordó: minorías de sacerdotes y de periodistas, de universitarios, rurales y obreras, y minoría de minorías, que fue por donde empezó y eso era la Asociación Católica de Propagandistas: un equipo de hombres aptos para el apostolado

público en cualquier puesto, que de esa manera se anticiparon en más de medio siglo a la consagración del laicado hecha por el Concilio Vaticano. Los propagandistas necesitaban voz y esto fue «El Debate», del que hizo un gran diario.

## EN TORNO A LA GUERRA CIVIL

Desde «El Debate» desarrolló Herrera las campañas sociales que le valieron a él y a sus colaboradores el remoquete de «bolchevizontes blancos» y, llegada la República, en aplicación de sus principios políticos posibilistas y por obediencia a las inspiraciones concretas de la Santa Sede, suscitó la formación de lo que en definitiva fue la CEDA. Una oposición crudísima encontró en las extremas derechas. Menos conocida es la discrepancia que, en cuanto a los métodos, se produjo entre Herrera y Gil Robles. Herrera era el hombre, que al frente de un partido con mayor dosis de democracia cristiana que la que tuvo la CEDA, habría evitado la fatal radicalización que nos precipitó en la guerra civil.

Dos textos he tenido la fortuna de encontrar entre los cuadernos íntimos de Herrera. Ellos demuestran inequívocamente su oposición al alzamiento del 36. Lo que pasó fue que simultáneamente le aplicó su doctrina del acatamiento al poder constituido, como ya había hecho con la dictadura de Primo de Rivera. Sin embargo, el Estado de la victoria suprimió la mayor parte de sus obras, empezando por «El Debate». No se le perdonaba su colaboracionismo republicano.

## VUELTA A EMPEZAR

Herrera pudo temer un desmoronamiento total, e impresiona ver cómo en ese momento este hombre, cumplida la cincuentena y encarado con las dificultades de una nueva vida como sacerdote, em-



pieza otra vez por el principio. Convoca en su domicilio de Santander a un reducido grupo de jóvenes para enseñarles, a ser cristianos desde la libertad, y reúne en el poblado pesquero de Maliaño a un equipo de sacerdotes que será el germen de la Escuela Social Sacerdotal de Málaga y del Instituto Social León XIII.

Herrera estuvo tras los intentos de evolución del régimen que protagonizaron Artajo y Larraz, y su polémica con el ministro de Información Arias Salgado facilitó grandemente la trascendental ley de prensa de Fraga, como éste me reconoció. Su concepto privado de Franco era mucho más matizado que el de ciertas intervenciones públicas, evidentemente excesivas; nunca desautorizó las posiciones de enfrentamiento, como recuerda con agradecimiento Ruiz-Giménez.

Lo dicho no obsta a que aprovecharse de la ayuda oficial para las obras sociales, que eran las que verdaderamente le interesaban y en las que creía.

José María García Escudero en YA

## LOS BANCOS DE LA CARRETERA ARRATE

Eibar, un pueblo notablemente deficitario en cuanto a parques y zonas de recreo se refiere, se ha visto estos días desposeído de algo tan necesario como son los bancos de la Carretera de Arrate, donde nos dábamos cita los auténticos Ciudadanos de a Pie. Con tal motivo se ha presentado un escrito a nuestro Ayuntamiento del que extraemos lo siguiente.

Nos hemos visto dolorosamente sorprendidos ante el hecho de la desaparición de los bancos de la Carretera de Arrate.

Los que así lo han determinado, quizá, no han analizado el perjuicio que causan a un grupo de eibarreses jubilados que, como el resto de los eibarreses, siente la imperiosa necesidad de «huir», aunque sea unas horas, de este contaminado antro, llamado Eibar.

En nuestros frecuentes paseos por dicha zona, asistimos al paso de muchos vehículos, sobre todo en las jornadas festivas. Son gentes que ruedan, rumbo a la maravillosa cumbre de Arrate, donde tienen opción a gozar de buenas frondas, y buen oxígeno, y buenos bancos. Pero... junto a este ciudadano motorizado, nuestro Ayuntamiento, no puede ignorar, la existencia de otro ciudadano, de la sub-especie conocida con el nombre de «Peatón» que, modestamente, y con sus propios medios, accede a esta Carretera, con la pretensión de oxigenar sus pulmones... y realizar una andadura... y solazarse en la contemplación de la Naturaleza.

Este «Peatón», tiene a su vez, la pretensión y la «necesidad» de sentarse y... he aquí que, justamente, durante los pasados temporales de frío y nieve del mes de enero, cuando nuestros bancos dormitaban en soledad, los arrancan y se los llevan.

Los «ancianos», por ley natural, vamos perdiendo brío, y energía, y vitalidad, pero... conservamos íntegro el sentido de Jus-

ticia, y tenemos la convicción de haber sido tratados injusta y despectivamente.

«Nuestra gran tarea y desafío es no aceptar que estamos de más...» ha escrito, dirigiéndose a los Mayores, José Luis Aranguren. Ay, Profesor! Justamente «eso», en un lenguaje muy elocuente, acaba de comunicarnos el Ayuntamiento de Eibar... Unos viejos bancos, situados en plena Naturaleza, un tesoro para nosotros, donde, plácidamente, transcurrían nuestras horas de ocio, donde charlábamos, leímos, e incluso veraneábamos... al margen de las Agencias de Viajes... nos han sido arrebatados. Aquí no se ha tenido en cuenta la vieja sentencia oriental: «No destruyas tu choza antes de construir el palacio».

El colectivo perjudicado... cuál va a ser! Cronológicamente, el llamado de la Tercera Edad, y socialmente, el perteneciente a la Tercera División.

¿Razones del expolio? «Dicen», que estorbamos a los automovilistas... ¡no faltaba más! El Pobre, siempre ha sido un elemento inoportuno y molesto. Nosotros soportamos pacientemente la moderna presencia del «coche»... su rugido... sus gases...

Los jubilados no tenemos el vigor y la fuerza física de la masa estudiantil, ni poseemos las dotes persuasivas de «Juan Manteca», pero queremos creer que, en nuestra sociedad, aún tiene vigencia la «Fuerza de la Razón», y a ella nos remitimos.

Los bancos del llamado Parque, permanecen al sol gran parte de la jornada. Los que se han llevado, eran los únicos que, por estar situados en un «arbolape», nos ofrecían sombra durante el verano. Su ausencia nos crea un verdadero problema, ¿dónde nos sentamos?

# CREDITOS CAR

"Problema Resuelto"

# Para todo, para todos.

La Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa le ofrece una amplia gama de Créditos. Créditos para todo. Y para todos.

Para resolver pequeñas y grandes necesidades. Para hacer realidad muchas ilusiones. Y hasta para salir de algún apuro.

Téngalo en cuenta. Y cuando tenga un problema consulte a la Caja de Guipúzcoa. Y problema resuelto.

Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintzialak Kreditu-aukera handi bat eskaintzen dizu. Gauza guztietarako kredituak. Eta guztientzat.

Kredituak, beharizan handi eta txikiei erantzuteko. Ilusio asko bete ahal izateko. Apuroren batetik ateratzeko ere bai.

Badakizu ba. Arazoren bat daukazunean, zatoz Gipuzkoako Kutxara. Zure arazoa erabakita geratuko da.



*Para comprar muebles, electrodomésticos y cualquier otro bien de consumo y pagar hasta en 36 meses.*



*Para comprarse un coche y pagarlo sobre la marcha, hasta en 48 meses.*



*Para comprar una vivienda o para hacer reformas en su vivienda actual.*

INFORMESE EN CUALQUIERA DE NUESTRAS SUCURSALES.



CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA  
GIPUZKOAKO AURREZKI KUTXA PROBINTZIALA

# Una eibarresa

## INVESTIGA EN CULTIVOS FUERA DEL SUELO

La hidroponía es el estudio de las condiciones de nutrición que necesita un vegetal para su desarrollo. Para ello se cultivan plantas sin tierra, sobre un sustrato: arena, turba, lana de roca, corteza de pino, etc., utilizando disoluciones fertilizantes que satisfacen las necesidades nutritivas de las plantas.

Dos eibarreses —Agustín Gárate Ormaechea, profesor titular de Química Agrícola en la Universidad Autónoma de Madrid, el uno, y la estudiante Ana Isabel del Barrio, que cursó estudios en la misma Universidad, la otra— colaboraron hace dos años en un proyecto del Departamento de Química Agrícola de dicha Universidad, realizando un trabajo que fue presentado por esta última en diciembre del año pasado como Tesina de Licenciatura, siendo él el director del trabajo. Para ello, realizaron un estudio sobre control de condiciones salinas en los cultivos, problema muy acentuado en el Levante español debido al elevado contenido salino de las aguas que se utilizan para el riego. Como consecuencia se produce una importante disminución de los rendimientos, acentuada en el cultivo de tomate, sobre el cual se centró el trabajo. Nuestra estudiante eibarresa llevaba la parte de laboratorio en paralelo con otros aspectos que se estudiaban en Murcia a nivel de campo.

Esta fue la primera realización de Ana del Barrio, después de tres años de Química General y los dos de Química Agrícola.

Ahora, la joven eibarresa —24 años de edad— está trabajando —gracias a una beca del Departamento de Agricultura del Gobierno Vasco— en el Servicio de Investigación y Mejora Agraria —S.I.M.A.— de Derio, que depende de dicho Departamento.

En Madrid aprendió, entre otros aspectos, los métodos de control de la nutrición vegetal. Ahora, en Derio, en una jornada que se inicia a las 8,30 de la

mañana y que termina hacia las 6 de la tarde, Ana trata de poner en marcha la técnica que se llama de «cultivo hidropónico», esto es, cultivo fuera de suelo.



- BECADA POR EL GOBIERNO VASCO
- CULTIVA PLANTAS SIN TIERRA

—En Holanda, por ejemplo —me puntualiza Ana— se ha tecnificado mucho en este aspecto. Allí tienen invernaderos de cristal, con luz artificial, calefacción, etc. Aquí, entre nosotros, hay suelos que tienen problemas de infecciones para algunos cultivos determinados. Mi empeño actual es poner en marcha alternativas válidas para estos problemas. Y para ello, estoy llevando adelante, en invernadero, cultivo de tomates sobre un material llamado lana de roca, que se riega diariamente con disoluciones que tienen fertilizantes en unas concentraciones adecuadas para las plantas. Así se lleva el cultivo. Luego, se hacen controles periódicos con tomas de muestra de material vegetal y de la disolución fertilizante, que con su análisis posterior nos sirve de guía para saber si estamos logrando una nutrición óptima del cultivo.

De esta forma, si hay suelos con problemas o se quiere llevar un mayor con-

trol en cultivos problemáticos, se puede conseguir llevar la nutrición justa a dichos cultivos.

Todo esto se hace en invernadero. A este respecto, Ana me puntualiza que el S.I.M.A. de Derio, donde trabajan unas 50 personas cuenta con distintas secciones: Hortofloricultura (en la que ella está incluida), Edafología, Hidrobiología, Nutrición, Patología animal... La sección de Hortofloricultura cuenta con cinco invernaderos túnel y un trítúnel, donde se estudian distintos cultivos y sus problemas. Sin embargo, de cultivo hidropónico, cultivo fuera de suelo, no se hacía nada. Es nuestra eibarresa la iniciadora, contando en todo momento con la ayuda y el apoyo del personal de dicha sección. A ella se debe el que, a través del cultivo fuera de suelo, se hayan conseguido tomates, aunque su calidad no fue óptima debido a que, por problemas técnicos, la siembra se realizó tarde, en el mes de julio, con lo que en el momento de empezar la producción las condiciones meteorológicas eran un tanto adversas. Sin embargo, se logró cumplir el objetivo principal planteado para el año pasado, que era el de poner a punto el sistema. Este año, con la siembra en tiempo oportuno, se pretende mejorar la calidad. Vistos los resultados, se harán comparaciones y se estudiará la viabilidad de este tipo de cultivo. Además, en esta sección se están tomando muestras de hojas de tomate en varias zonas de Guipúzcoa y Vizcaya, para analizarlas, examinar niveles nutrientes, comparar luego con análisis de suelos y ver así cómo está la fertilización y nutrición del cultivo.

Esta es la tarea que ha acometido la joven eibarresa Ana del Barrio, que se encaminó, después de doce años de permanencia en el colegio de Aldatze y uno en La Salle, a la Universidad a estudiar Químicas, porque —dice ella— «la química le gustaba mucho».

Mucha suerte le deseamos a Ana en su intensa e interesante labor de investigadora al servicio del Gobierno Vasco.



**AGYIRRE**

COMPONENTES ELECTRONICOS  
MATERIAL ELECTRICO

Errebal, 14 EIBAR Tel. 711910

JOYERIA - RELOJERIA  
REGALOS ARTE ORIENTAL

**Careaga**

BITXITEGIA - ORDULARI ETA  
ARTE GAUZAK



Bidebarrieta, 10 EIBAR Tel. 718045



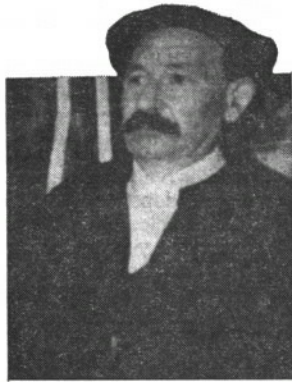
**José Ormaechea, S. A.**

FABRICA DE APARATOS  
ELECTRODOMESTICOS

Apdo. 11 EIBAR Tel. 121150

# IBARROLA

# y



# su pintura

Con motivo de haberse inaugurado en Madrid una exposición antológica de la obra del artista bilbaíno Agustín Ibarrola, el académico Julio Baroja se aventura en los cimientos y las motivaciones de la obra de Ibarrola.

La «Pintura social» estuvo, en un tiempo, dominada por el Realismo, o más si cabe, por el Naturalismo. Hubo —en efecto— pintores de fines del siglo XIX, que podrían ser considerados discípulos de Zola, con independencia de la bondad o maldad de sus obras. En España se dieron ya entonces ejemplos de cuadro con intención que podría considerarse de crítica social. Por ejemplo aquel de Sorolla que se llama «¡Aún dicen que el pescado es caro!».

Otros de muy superior calidad, nos dejaron imágenes de conflictos concretos: huelgas, manifestaciones, cargas de caballería, cuerdas de presos, etcétera. Pero acaso en ellos no había intención crítica.

Pasa el tiempo del Realismo y del Naturalismo. Pasan también los esplendores del Impresionismo. Comienzan otros «ismos». La Pintura, como la Literatura, tiende a cierto tipo de abstracciones. ¿Cabe en ese mundo nuevo de experiencias hacer «Pintura social»? Parece que sí. La «Pintura social» sigue existiendo y hay artistas que incluso influidos por el Cubismo y su concepción de los volúmenes pintan cosas tales como obreros angustiados, grupos proletarios, etcétera.

Dentro de la corriente y en nuestra época puede decirse que el pintor vizcaíno Ibarrola representa uno de los esfuerzos más originales para darle nueva expresión. Ibarrola ha nacido en el medio proletario creado por la industria del hierro bilbaína. No ha visto en ella el lado fructífero, la riqueza que deslumbró a algunos. Tampoco se sintió un cantor poético del trabajo como Aurelio Arteta u otros pintores anteriores a él.

Ibarrola ha visto el lado trágico del trabajo mismo, los efectos de él en hombres y paisajes y de esto ha sacado materia para su obra, con expresiones distintas según las diversas fases de su vida de pintor. En esta exposición se presenta lo más representativo de obra semejante. No cabe duda de que se trata de «Pintura social»: pero Ibarrola no sólo ve los efectos de cierta clase de trabajo en los hombres. Ve también los que tiene en el entorno de éstos. El tema es hoy en el País Vasco, como en otras muchas partes, de suma actualidad y de extrema gravedad también. Porque de modo insensato se ha llegado a un deterioro del medio ambiente, que da lugar a la creación de los llamados grupos «ecologistas», que sea cual sea su actuación, tienen una razón sobrada para existir. Se han creado aglomeraciones monstruosas, ciudades-dormitorio, depósitos de detritus de todas clases y la industria, esa panacea universal, se ha hecho vieja, vieja, vieja. La denuncia del pintor tiene un sentido. La del historiador otro. Uno refleja la imagen plástica de la realidad. El otro la intelectual. La cuestión es que estas denuncias de un mal evidente tengan su efecto y que haya remedio para el mismo.

Julio CARO BAROJA

*«Nuestro pueblo atraviesa, un momento difícil y complejo, aunque lo contemplamos con esperanza. El pueblo español corre el peligro de convertirse en masa fácilmente manipulable sin capacidad crítica. Desgajado de su conciencia cristiana por la propaganda de pautas culturales paganas que por mil medios se insinúan, nuestro pueblo entra peligrosamente en el camino del vacío moral, sin más estímulos que el egoísmo y el placer.»*

*La democracia corre peligro de reducirse a caricatura, reducida a las votaciones periódicas y a la dejación de las responsabilidades cívico-sociales en manos exclusivamente de los líderes políticos.*

*La libertad es entendida como la facultad de hacer cada uno lo que quiera, sin admitir las reglas necesarias para una convivencia civilizada. Y ello conduce fatalmente al miedo y a reacciones autoritarias.»*

Mons. DÍAZ MERCHAN

## No matar al anciano

Si los únicos valores de la vida son el bienestar y la eficiencia, no puede existir en la sociedad puesto para el sufrimiento y la improductividad. Por eso, para combatir la eutanasia, es necesario combatir la mentalidad secularista, materialista y eficientista que está en la base. Se debe afirmar que el hombre vale no por lo que produce o hace, o es capaz de producir y de hacer, sino por lo que es: tiene, pues, valor absoluto aun cuando ya ni hace ni produce.

De esta manera, un anciano inhábil, un enfermo de la cabeza, un minusválido conservan su pleno valor humano absoluto y no pueden ser considerados por la sociedad como un puro peso. Su vida no está privada de valor ni de sentido. Se debe afirmar también que el sufrimiento humano no es inútil ni carece de sentido; ciertamente debe ser combatido y, en lo posible, suprimido; pero una vez que se han hecho los esfuerzos necesarios para combatirlo y eliminarlo, si permanece, es necesario aceptarlo como parte que no puede ser eliminada de la vida humana, destinado según los planes amorosos de Dios sobre el hombre a purificarlo y elevarlo. El sufrimiento está para salvación del hombre: cuando uno sufre y su muerte al sufrimiento y a la muerte redentora de Cristo, en un gesto de fe y de amor, también su sufrimiento se convierte en algo salvador.

En realidad, el debate sobre la eutanasia forma parte del debate más general entre visión cristiana y religiosa y una visión materialista y atea de la vida. Por lo mismo, la respuesta que se dé al problema de la eutanasia depende de las respuestas que se den a las preguntas fundamentales. En nuestra civilización actual existe una contradicción extraña: por una parte hay una tendencia a infligir la muerte, como lo muestra la difusión del aborto y de la eutanasia; por otra, existe la tendencia a no querer aceptar la muerte y a no quererla reconocer cuando ha llegado y por lo tanto, de empeñarse en mantener una vida puramente vegetativa a quien ya ha muerto como persona humana. En el fondo de esta contradicción se encuentra una visión de la vida y de la muerte que no reconoce ni a la una ni a la otra su verdadero sentido. La vida es propiedad y don de Dios; así pues, ha de ser aceptada y acogida desde la concepción, en su nacimiento, conservada durante su desarrollo con los medios proporcionados, hasta su fin natural.

La muerte forma parte de la condición humana: debe ser aceptada con humildad reconociendo la propia incapacidad para superarla, cuando se presenta, y su dignidad debe ser respetada. De la misma forma que Dios y no el hombre es señor de la vida, también es de la muerte, para abrirse a la vida eterna.

*«La revolución tecnológica agudiza el problema del paro entre nosotros en proporciones alarmantes. Los jóvenes se sienten cada día más defraudados de la sociedad de consumo y del bienestar, que no es capaz de abrirles un horizonte de trabajo. Las fuerzas sociales parecen agotar sus esfuerzos en reivindicaciones para asegurar el nivel adquisitivo de los que tienen empleo, mientras la suerte de los tres millones de parados se hace cada día más insegura e incierta.»*

Mons. DÍAZ MERCHAN

# Gure illak - Nuestros difuntos FEBRERO 87

**ANTONIA MONDRAGON.**— Esta buena señora, viuda de Máximo Lafuente, ha marchado camino de la eternidad a sus 74 años. Descanse en paz.

**LAZARO PEREZ.**— Este convecino que vivía en Santa Inés, casado con Dolores Bueno, ha muerto a sus 71 años. Descanse en Dios.

**AUREA ALDABA.**— Era muy apreciada en Arrekatxu esta buena mujer, casada con José Manzanares. Nos ha dejado a sus 60 años.

**PLACIDA RICHART.**— Víctima de una trombosis, ha muerto esta convecina de Amaña, a la edad de 70 años. Que descanse en paz.

**CARMEN UGARTEBURU.**— Benetan eibartar jatorra zan Carmelo Salaberria'ren emazte zintzo au. Zeruan dezala bere bizitzak jarraipen zoriontzul!

**GERMANA MURUAMENDIARAZ.**— Eibartar senekoa zan Germana, Andres Arriaga'ren emaztea. Naiko on egindea, gaixo luze bat espiritu aundiz eruan ondoren, zerurantz abiatu jaku. Zerutik lagun dezaigula.

**MANUEL DIEGUEZ.**— Originario de Orense, supo granjearse muchas amistades en nuestra calle Mallea. ¡Descanse en paz!

**ANGEL GARRIDO.**— Nacido el año 1933 en la provincia de Orense, vivía en la calle Jardines. Que siga viviendo en Dios.

**ANTONIO CORRAL.**— Había nacido en tierras burgalesas el año 1901. Era muy apreciado en la calle Polonia Echeverría. Descanse en paz!

**LUIS HERNANDO.**— Nacido en Alsasua el año 1925, desde la calle Santa Inés ha volado camino de la Eternidad.

**JUANA ARANZABAL.**— Emakume zintzo au Legarre'n bizi izan da urte askuan. Zorion izan bedi orain bere zoriontasun betial!

**VICTOR BARINAGA.**— Mogel'ko bizitz-etxietan ezaguna eta maitatua zan eibartar jator au. Zeruan atsedean dezala!

**JENARO MENDIKUTE.**— Furrielatarren sendiko gizon jator au abeslari yayoa izan zan. Oso ezaguna. Danen lagun. Eibartar peto-petua. Zerutik lagun daigula!

**DIEGO BALSERA.**— Este extremeño fino vivía en Amaña. Ha sido mucho el bien que ha sembrado en su larga vida.

**BASILIO AGIRRE.**— Ezagun zan eta maitatua benetan Casa Nicolas'en, Ariatza ertzeko denda, ainbeste urtian dendarri fin izan zan Basilio. Jainkoak bakarrik dakl zenbat on egingakoa zan emakume jator au. Beti alai ikuster zan. Beti laguntzeko gertu. Biotz zabal. Zeruan goza dezala orain betiko!

**VICENTE IRIONDO.**— Ardantza'ko Pantaleon eta Brigida'ren seme au bai izan dala gizon jator eta zintzoa! Euskaldun eta fededun beti agertu izan zan. Zeruan dezala betiko zorion!

**JOSE MARIA EGAÑA.**— San Andres Erreidentzian hizi zan. Andik zerurantz abiatu da.

**RAMONA ZUBIZARRETA.**— Gabiria'n jator emakume zintzo au 85 urtekin il jaku. Golan bego!

**MARCELINA IRIONDO.**— Arragueta'n ezaguna eta maitatua zan. Zerutik lagun dezalagula!

**PAULA AGIRIANO.**— 78 urtekin il jaku eibartar jator au. Golan bego!

**JUAN MANUEL ORTIZ.**— Este hombre honrado y simpático que supo granjearse muchas amistades en Amaña, ha muerto a sus 77 años. ¡Descanse en Dios!

**DONATA IRIONDO.**— Emakume zintzo au, Benigno Iriondo kontratistaren arreba, 82 urtekin il zaigu. Golan bego!

**RAMON ZUBIAURRE.**— Era muy querido este honrado escopetero que tantos años trabajó en Víctor Sarasketa. Euskaldun eta fededun zintzo izan zan beti. Zeruan dezala atsedean!

**PEPITA BERNEDO.**— Vicente Kortabarria'ren alargun zintzo eta jator au 75 urtekin il jaku. Zeruan bizi dedilla betirako!

FEBRERO 87

## JAIÖAK - NACIDOS

*Yon Bergaretxe Ballesteros  
Mireia Soraluze Martin  
Nagore Etxeberria S. de Zaitegi  
Iñigo Guruzeta Ranero  
Nagore Acebo Urzelai  
Itxaso Andrade Amesti  
Verónica Fuentes Escolante  
Garazi Iriondo Larrea  
Eneritz Odriozola Ugarteburu  
Isaskun Rz. Magunazelaia  
Iñigo Txurruka Etxeberria  
Joanna Araujo Batten  
Eneritz Unzeta Mendiola  
Lidia Gil Burgos  
Lara Moral Garcia  
Ainara Hermosilla Delgado  
Mikel Barrios Azkonaga  
Iraitz Beitia Ugarteburu  
Ignacio Ruibal Sánchez*

## EZKONDUAK - CASADOS

*Oscar Mancebo - Maria Arakistain  
Roberto Castillo - Naty Villagarcía  
Eduardo Garrido - Juana López*

nocimiento del Primado del Papa de Roma. Ahora se trataría de extender este mismo procedimiento a toda la Iglesia de China con la creación de un Patriarcado para todo aquel inmenso país.

Esta fórmula resultaría satisfactoria para Pekín y Roma, al salvar —hasta un cierto punto— la autonomía que China reclama, al tiempo que garantiza la comunión de la Iglesia de China con el Primado de Pedro y la Iglesia Universal.

La apertura de China hacia otras naciones con el envío de miles de universitarios a Occidente, las facilidades que están dando a las inversiones de capitales extranjeros en las industrias chinas, etc., preparan un futuro en que será posible enviar a China «misioneros» altamente cualificados. Son, ciertamente, signos esperanzadores, aunque muy inciertos todavía. Hoy por hoy, sólo los «católicos patriotas», con obispos al margen de Roma, son los que gozan de algún margen de libertad.

¿Qué porvenir depara Dios a la verdadera Iglesia, a la cual se mantienen fieles hasta el heroísmo más de cuatro millones de católicos hermanos nuestros?

Extractado de Pueblos del Tercer Mundo

## LA CHINA DEL MAÑANA

Parece que hay visos de encontrar una fórmula original e inédita para solucionar el contencioso entre la Iglesia Católica y el Régimen comunista de Pekín a propósito de la «Iglesia Patriótica China».

La Iglesia, ¡cómo no!, ve que está en juego la evangelización de casi una cuarta parte de la humanidad, esto es, 1.000 millones de chinos. El Régimen de Pekín también necesita mejorar su imagen ante el mundo y no ignora, así mismo, la autoridad moral de la Santa Sede... Pero, ¿qué hacer para que en este arreglo no haya vencedores ni vencidos?

La Iglesia reclama que el nombramiento de los obispos —también el de los obispos chinos— se haga según la ley y la tradición eclesial que exige un reconocimiento de que el Papa sea el sucesor de San Pedro y Primado universal. Ello supone la intervención del Papa en la designación de los obispos. De faltar este requisito, los nombramientos serían, por lo menos, ilícitos. Y esto es, precisamente, lo que viene ocurriendo en China desde el año 1958, donde, a partir de esa fecha, los obispos —unos 47— sin contar para nada con Roma, están siendo nombrados por la «Asociación Patriótica de los católicos chinos», que es un montaje, más o menos disimulado, del régimen que inició Mao-Tse-Tung.

El Gobierno comunista, en consecuencia, exige que los católicos rompan toda relación con el Papa. Una visibilización de esto debe ser el nombrar obispos sin contar con Roma. Pekín subraya que la Iglesia Católica es una potencia extranjera y que no debe inmiscuirse en asuntos chinos. En consecuencia, el régimen comunista ha impuesto la triple autonomía: autonomía de personal, sin necesidad de misioneros extranjeros; autonomía financiera, esto es, prohibición de recibir dinero de la

Iglesia Universal; y autonomía jurídica, rompiendo vínculos legales con la Iglesia de Roma.

Exige, además, que la Santa Sede deje de reconocer a la República de Formosa.

Así las cosas, son tres las graves cuestiones que impiden normalizar relaciones entre Roma y Pekín: qué hacer con los 47 obispos consagrados sin permiso de Roma; cómo proceder en adelante en la designación de nuevos obispos, y cómo romper con Taiwan sin que esta decisión deje abandonados a unos 300.000 católicos de Formosa, sin que éstos se sientan «traicionados» por Roma y sufran la tentación de romper la comunión con el Papa y la Iglesia Universal.

A la primera cuestión, la de los «obispos patriotas», el Papa podría aplicar lo que se dice «sanar en su raíz» un acto llevado a cabo sin permiso de Roma.

Difícil también el problema de Taiwan. Las garantías que el Régimen de Pekín ofrezca a la colonia británica de Hong-Kong —desde 1997— parte de China podrían ser un precedente para una futura unión entre Pekín y Formosa. Por el momento, esta solución no está madura y costará Dios y ayuda convencer a las autoridades y pueblo de Formosa de que no cabe otra salida para su porvenir.

La gran novedad, sin embargo, está en que para la futura designación de los obispos, el Papa podría arbitrar una solución original: crear un Patriarcado para China con las mismas facultades canónicas con que cuentan los Patriarcas de las Iglesias Orientales católicas, que tienen capacidad jurídica de designar obispos y la sola obligación de comunicar a la Santa Sede los nombramientos efectuados, como señal de comunión con la Iglesia Universal y como demostración del reco-

Viajando por el País de la Añoranza, reviven en nuestra mente, escenas del «As-tesantu de Antxiñako». Entre aquellos recuerdos, queremos destacar la pequeña Simonia que protagonizábamos los niños de la belle-epoque.

El Sábado de Gloria (hoy Sábado Santo), como en la actualidad, tenía lugar la bendición del Agua y del Fuego. Era una ceremonia extremadamente larga. En San Andrés, comenzaba a las ocho de la mañana, y terminaba... nok daki noiz.

Allí, nada teníamos que hacer. Era en Isasi, donde nos sentíamos acogidos. Era don Gabriel, de felicísima memoria, amigo de los niños, el que colaboraba con nuestros «asuntos». A Isasi íbamos, a aquella pequeña ciudad monumental, desaparecida, como todo lo que rodeó nuestra infancia. Allí, la «Joshepa», su fiel servidora, traía al pórtico algunos barreños llenos de agua... Allí, don Gabriel, revestido de roquete, e hisopo en mano, decía algunas palabras «ininteligibles», y el agua quedaba bendecida.

¡Ay! en aquel momento comenzaban nuestras «arrapatakas». Introducíamos la botella en el pequeño lago, y una vez llena, con ella bajo el brazo, y el «neurri», una jícara, en la mano, iniciábamos el descenso de Isasi, en un auténtico cross olímpico, para llegar con rapidez a nuestro campo de operaciones mercantiles, el «in-

guru», de la Parroquia donde, con la celebridad, y ausencia de prejuicios que imprimen los pocos años, nos dedicábamos a incordiar por las casas.



¡Tam, tam...! Ur bedeinkaturik biar dozu? Ur bedeinkaturik biar dozu? Si era gente conocida, por compromiso, ¡qué sabíamos de estos raros vocablos...! aceptaban nuestra oferta. De lo contrario, muchas veces, nos daban con la puerta en las narices, pero... nuestro buen ánimo, no cedía ante estos pequeños reveses, y nos aprestábamos a hacer sonar nuevas aldabas.

A las doce, hora oficial, terminaban nuestras correrías, con un epílogo feliz,

una reunión de alto nivel en el Plazabarri, donde tenía lugar el reparto de las txikitas que, para nosotras, eran unas monedas gigantes.

Aquello suponía... cacahueses de Chimbo... Aquello suponía... una «altzokara de apurres», de Encarna, la barquillera de Txirio-kale... Suponía... una visita a Marióspital, donde nos aguardaban multitud de opciones... Aquello, era tocar el techo de la Felicidad, ¿qué podía existir más allá? Nuestra imaginación «sabiamente», no lo alcanzaba.

También los pequeños varones, practicaban la Simonia. El Fuego, constituía la mercancía masculina: Zu bedeinkaturik nai dozu? A nuestra casa, siempre llegaba algún «granuja», (apelativo usual que, en aquel Eibar, servía para llamar a niños y adolescentes varones) con un pequeño cascote ennegrecido por el fuego. La Matea «Itzio», después de cerciorarse de la autenticidad de la oferta, y abonar el pequeño óbolo, entraba en la cocina con el «zotz» y santiguándose «devotamente», lo depositaba con todo respeto en el fogón. Ya disponíamos de «zu bedeinkatua» para un año más.

¡Ay, nuestro Eibar de antxiñako! cantera inagotable de pequeños episodios, que los recordamos con emocionado afecto...

M. A. ZULAICA

## EIBAR'KO SUZKO ARMA LABURRAK

**Oraintsu oraindik, EGUNA euskal asterokoan eta «Amatión»k idatzita, arma laburreri buruz gauza interesgarriak irakurri doguz. Lan artatik artuak dira ondorengo zeatzasun auk.**

Suzko arma laburrak egiten dabezen amabi fabriketatik iru Euskalerrian dagoz. Irurak, ain zuzen, Eibar'en jaio ziran. «ASTRA», emen sortu ondoren, Gernika'n finkatu zan. «LLAMA», Eibar'tik Elgoibar'era alde egin eban, gero Gasteiz'era abiatutzeko. Gaur-egun, gure Eibar'en jarraitzen daben bakarra Txantoi'neko tallarra da, STAR markagaitik mundu guztian ezaguna.

Historian zear murgilduaz, Erdi-Aroan (Edad Media) Eibar'ko industri nagusia lez armagintza zuria agertzen da. Amalagarrren gizaldian, baiña, gure txokoko arkabutzak ezagunak ziran Europa'n zear. 1835'gn. urtean, Manuel Garate —Mendaro'n jaio eta Eibar'en bizi zanak— sei tiroko errebolber zilindrikoa egin eban. Arrezkero, gure erriko pistolak mundu guztira eldu dira. «Far-West»'en ospetsu egin ziran errebolberretatik bat baiño geiago Eibar'en egindakoak ziran, Reagan'en kontra tirokatu eban emen egiña zan lez.

Aipatutako iru lantokietan 940 langille biarrian dagoz. Eurak, 1985'gn. urtean, 117.000 pistola eta errebolber egin ebezen. Aurreko urteetan, ordea, produkzio aundiagoa izan zan: 180.000 ale-urteko.

Gaur-egun nun saltzen dira izkillu auk? Azken urteetan ikusten danez, esportatutako erdia Ipar-Ameriketara jua zan, lurrealde aietan oso suzko armazale amorratuak bai dira. Arma labur

auk, Ipar-Ameriketara, oso erraz saldu eta erosten dira merkatu azkean. Eize edo kazarako be erabiltzen dabez. Esate bateraño, 44 calibre'ko MAGNUM errebolbera. Zortzi pulgadako kaiñoiari begi teleskopikoa jarri eta rifle edo fusil lez erabiltzen dira.

Esaten dabe, 1982'gn. urtean krisi-aldi aundia egon zala USA'n. Ala ta guztiz be, ipar-ameriketarrak lau milloi t'erdia arma labur erosi ebezen, batatz beste, arma bat 50 biztanle edo habitantentzako.

Berezienetako bat 45 kalibreko errebolbera da, yanki guda-riak darabilten COLT izenekoa. Bederatzi milimetrokoak dira ezagunenak, STERN edo PARABELLUM klasikoenak dirala.

Armagintza ezta gaur-egun artesau lana. Laboratoriak, X izpiak eta ordenagaillu elektronikoak bearrezkoak dira izkillu-egintzan, eta segurtasun aundia daukate. Lantegi bakoitzak bere frogabankua dauka. Eta gaiñera Eibar'ko Froga Banku Ofizialak —Banco de Pruebas, erderaz— esamiñatu bear ditu.

Esan daigun baita be arma oiek, askotan, damaskinaduz apainduak izan dirala, oso bitxiak geratuaz. Mexiko'ko lendakari zan Lopez Portillo'ri Euskalerrian erregalatu autsen errebolber damaskinatuak, adibidez, milloi bat peseta balio izan eban garai artan.

Amaitzeko, azpimarratu bearrezkoak dira euskal armagintzak daukazen iru arazo larriak: Estatu-Batuen konpetentzi zorrotza, nazioarteko diru-trukearen egokitasunik eza, eta merkatu azkean erosteko gero ta geiago jartzen diran zailtasunak.

### ARRIETA

NOVEDADES

María Angela, 22  
2 de Mayo, 14

Teléfono 712024  
Teléfono 716929

EIBAR

### Taller eléctrico LARREA

INSTALACIONES Y REPARACIONES

Jardines, 11 bajo

Tel. taller 713186  
Tel. domicilio 712300

EIBAR

### LARRAMENDI

ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor Oficial de T. V.: PHILIPS,

GRUNDIG Y EMERSON

Estación, 6

Teléfono 713011

EIBAR